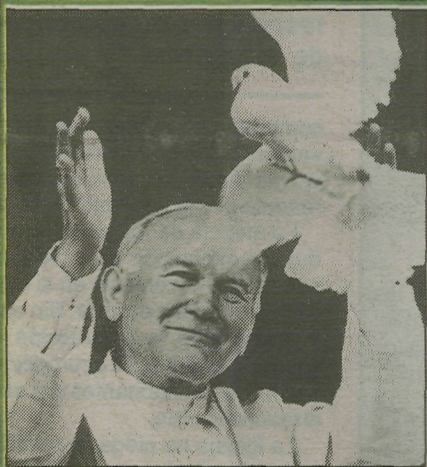


# LA VOZ CATOLICA

¡Feliz y  
santa  
Navidad!



Los niños haitianos rezan por su patria. 13



Otro mensaje de paz del Papa 3



Los desamparados tienen en Livia García su mejor aliada. 7



Jóvenes nicas llevaron una 'gritería' al Festival de la fe.

## V CENTENARIO - Carta Pastoral

## Herencia y Esperanza



Materiales preparados por la Oficina de evangelización de la Arquidiócesis de Miami para una reflexión individual o en grupo sobre la Carta Pastoral de los Obispos de Estados Unidos

¿Cómo observaría propiamente la Iglesia el quinientos aniversario de la evangelización en las Américas? Esta pregunta aparece en la carta pastoral de los Obispos Estados Unidos "Herencia y Esperanza: Evangelización en América."

El primer encuentro entre las culturas europea y americana, la llegada de Colón a las Américas en 1492, creó grandes oportunidades a los cristianos para la realización

### Tiempo para Compartir Preguntas y dinámica

#### Tema uno:

Las relaciones de Dios con la humanidad (Jesús, los discípulos, la misión y la Iglesia). Respuesta del pueblo a la revelación del amor de Dios en la historia, la cooperación con la gracia de Dios: los fracasos de cooperación.

- 1) ¿Cuáles su imagen y experiencia del amor de Dios en su vida?
- 2) ¿Han cambiado éstas en alguna forma por los eventos de su vida? Si así es, ¿cómo le afectó a usted?
- 3) ¿Puede identificar dónde fueron o son reveladas las señales del amor de Dios dentro de la creación?
- 4) ¿Puede usted nombrar formas en las cuales hombres y mujeres han respondido positivamente a la revelación del amor de Dios en el mundo?
- 5) ¿Puede usted identificar formas en que los hombres y mujeres han fallado en cooperar con la gracia del amor de Dios?

#### Tema Dos:

La fe se expresa en los valores particulares, en las costumbres y en las situaciones culturales del pueblo.

- 1) ¿Cuáles son las raíces étnicas y culturales de los antepasados de su familia? ¿De qué época datan?
- 2) La dignidad y unidad fundamental de la raza humana creada en la imagen y semejanza de Dios trasciende las fronteras nacionales, las diferencias culturales y las divisiones entre los pueblos. ¿Qué significa esto para usted?
- 3) Puede usted nombrar formas en que la fe fue o es expresada y celebrada dentro de sus propias tradiciones culturales? ¿Dentro de otras tradiciones culturales? ¿En su familia de origen?

#### Tema Tres:

La historia del advenimiento de la fe a nuestro hemisferio con el arribo de los primeros misioneros comienza siglos antes con la historia de los pueblos nativos americanos. El Creador estaba presente entre los primeros americanos, dándoles un profundo respeto por la santidad de la creación manifestada en sus rituales de culto.

- 1) Después de cada día de la historia de la creación del Génesis, Dios vio su obra y dijo esto es "muy bueno". ¿Qué significa esto para usted?
- 2) La realización de la santidad de toda la creación es el fundamento de la espiritualidad norteamericana nativa. ¿Cómo ve usted que esta espiritualidad de la creación tenga hoy valor y relevancia para nosotros?

#### Tema Cuatro:

El encuentro de diversas culturas en nuestro hemisferio: europea, hispana, americana nativa, india, asiática.

- 1) ¿Cómo ha sido usted enriquecido en su interacción con pueblos de diferentes antecedentes culturales?
- 2) ¿Qué obstáculos ve usted hacia el desarrollo de un diálogo y entendimiento entre culturas?
- 3) Por su experiencia, piensa usted que es posible convertirse en "americano" sin perder los valores positivos de su herencia cultural étnica? Si así es, ¿cómo? Si así no es, ¿por qué?

## El Drama de la Evangelización

de la misión central de la Iglesia: la evangelización, la cual como el Papa Pablo VI ha dicho, "significa llevar la Buena Nueva de Jesucristo a todos los estratos de la humanidad y con su influencia transformarla desde dentro y renovarla." En los últimos años se han visto hombres y mujeres de diversas culturas testimoniando el Reino de Dios en sus esfuerzos dedicados a evangelizar a los pueblos de América. La Iglesia, no obstante, reconoce con profunda pena, aquellos casos en que ha sido inconsciente e insensible al maltrato de los nativos y afro-americanos, quienes fueron víctimas a menudo de nuestro racismo y prejuicios culturales.

Por eso, el Quinto Centenario les proporciona a los católicos la oportunidad de examinar la historia de la evangelización en esta hemisferio (los éxitos y los fracasos), para buscar inspiración de aquéllos que divulgan el Evangelio y renovar su compromiso de vivir y compartir el mensaje de Jesucristo.

Los obispos, aceptando la premisa de que el anhelo por lo Divino es innato en los seres humanos, reconocen que el advenimiento de la fe religiosa a este hemisferio no

**"El encuentro con los europeos fue duro y penoso para los nativos. La propagación de enfermedades para las que los nativos no tenían defensas causó la muerte de millones. Además, hay que reconocer y lamentar la opresión cultural, las injusticias y la falta de respeto por las tradiciones y la forma de vida de los nativos."**

comenzó con el arribo de los misioneros europeos. Los valores y las prácticas religiosas de los pueblos nativos de las Américas reflejan un amor por el Creador y un respeto por la santidad de la creación de Dios.

La mezcla de los pueblos europeos y americanos produjo la expansión de la fe cristiana con su mensaje de salvación y su énfasis en la dignidad humana, la fraternidad, la justicia y el amor. Sin embargo, con la colonización europea vino la destrucción de la civilización india, la opresión cultural, la usurpación de las tierras y la brutalización de los habitantes y la esclavitud de los nativos y los afroamericanos.

La Iglesia no niega su participación de responsabilidad por estos abusos y se ha comprometido a proteger y preservar la libertad y la herencia cultural de los pueblos nativos. El examen de la historia de la evangelización en América, en las palabras del Papa Juan Pablo II, nos estimula en una forma especial hacia una nueva proclamación del mensaje salvador de Cristo a los hombres y mujeres de nuestro tiempo."

**"Desde el comienzo hubo misioneros católicos que ejercieron su presencia humanizante en medio de la colonización. Muchos de los misioneros hicieron un esfuerzo para adaptar las formas y los símbolos de la cristiandad a las costumbres de los pueblos indígenas del continente. Los misioneros aprendieron los idiomas, las ceremonias y las tradiciones de los pueblos nativos, tratando de mostrar cómo el cristianismo completaba sus creencias y confrontaba esos aspectos de su cultura que estaban en conflicto con el mensaje de Cristo. Los misioneros lucharon para conseguir el bienestar espiritual y material de aquellos a quienes servían.**

**Tal vez el más importante problema moral que la Iglesia enfrentó en las Américas fue el de la dignidad humana y la esclavitud. Algunos defendieron enérgicamente los derechos de los pueblos nativos y batallaron en contra del maltrato de los esclavos importados."**



## Notas al margen

La estrella que aparece en nuestra portada dirige nuestra mirada hacia la Navidad y hacia tantas realidades de nuestra comunidad necesitadas de un poco de esperanza.

Sin aquella estrella que apareció en lo alto, los alejados sabios de oriente hubieran seguido buscando, sin saber del nacimiento de un Salvador.

Sin la luz que rodeó a los ángeles, los sencillos pastores hubieran permanecido dormidos, sin saber del Dios-con-nosotros, que entró a compartir nuestra vida y se nos dio en un pesebre.

Hoy también necesitamos estrellas que iluminen nuestras realidades, personas que con su trabajo, su dedicación y su servicio, nos recuerden que sigue naciendo Jesús, allí donde los cristianos sembramos

*Algunos buscan ser estrella para acaparar las luces de los escenarios. Otros buscan reflejar, con su servicio, la luz que ya han recibido.*

un poco de esperanza. Los ejemplos abundan en nuestra comunidad. Algunos han saltado las páginas de edición de *La Voz Católica* y nos recuerdan que Navidad es mucho más que ir de compras, hacer bellos regalos y comer bien.

Los desamparados de esta ciudad no tienen nada de eso. Que se lo pregunten a Livia García y al equipo que con ella trata de mejorar su suerte.

El pueblo haitiano sigue sufriendo. Que se lo pregunten al padre Thomas Wenski, la hermana Yamile, a Nicole Xemesant y a tantos otros voluntarios del Centro Católico Pierre Toussaint que durante años ofrecido servicios y amor a los haitianos.

Los refugiados de Centro y Sur América siguen llegando a nuestra ciudad. Y sus problemas no son simplemente económicos. Que se lo pregunten a Gustavo Carrión, a Yolanda Cota y a los empleados de las oficinas católicas que ofrecen ayuda a los nuevos emigrantes.

Si, son muchas las maneras de ser estrella. Algunos buscan serlo para acaparar las luces de los escenarios. Otros buscan reflejar, con su servicio, la luz que ya han recibido. Estas son las estrellas que pueden hoy "minar el camino de los 'sabios' hacia Dios y las que nos pueden despertar a todos para que la Navidad no nos pase de largo.

Porque allí donde el amor se hace presente y se abre una nueva esperanza, se hace presente la Navidad.

Araceli M. Cantero

**LA VOZ CATOLICA**

ISSN- 1044-1883

Spanish Newspaper of the Archdiocese of Miami  
ARCHBISHOP EDWARD A MCCARTHY, Publisher  
ARACELI M. CANTERO, Executive Editor

María Vega, Staff writer

Ivette Mendizabal, Advertising, Circulation

Columnists: P. José L. Hernando, P. Pedro Lleó, Ricardo Briz, Xiomara Pagés, Teresa Fernández-Soneira, Elena Muller-García, Jesus Arina.

Offices: 9401 Biscayne Blvd., Miami, Florida 33138  
Ph. 757-6241, Editorial ext. 128, 311 Circulación: 310  
Advertising: 310 Fax: 754-1797

News Agency: National Catholic News  
Catholic Press Association member

UNIVERSAL PRINTING CO. (305) 592-5387

LA VOZ CATOLICA (USPS 003-739) is published monthly and reaches 35,000 homes and 105 Catholic parishes through the mail. Second Class postage paid at Miami, Florida. Subscription rates \$10 a year. Foreign: \$13(surface). Air mail \$ 20

Post Master: send change of address to: LA VOZ CATOLICA, 9401 Biscayne Blvd Miami, Fla. 33138

© 1990 La Voz Católica / The Catholic Voice Publishing Co

## Critican Obispos inmoral campaña publicitaria

WASHINGTON (CNS).- Educar al público sobre temas de salud es demasiado importante para dejárselo a las publicidades, según comentó un oficial de la Conferencia Católica de Obispos de Estados Unidos sobre la decisión de la cadena de TV FOX de anunciar condoms en sus comerciales. La cadena, que dijo rompería la larga tradición de TV contra esta clase de anuncios, atribuyó su decisión a la preocupación por la expansión del SIDA.

"Es un error presentar el uso del condom como respuesta a la amenaza del SIDA," dijo Miriam Whiting, directora de Comunicaciones de la Conferencia Católica. "El instar a una actitud permisiva e inmoral, implícito en el anuncio de condoms, y promover la ilusión de liberarse de la enfermedad, hace más daño que bien. Es irresponsable anunciar los condoms como 'seguros': su uso no garantiza contra la transmisión del virus del SIDA. 'Anunciar condoms', agrega "promueve la promiscuidad y mina la autoridad paterna. Debemos enseñar responsabilidad hacia la sexualidad más que el mero 'estar seguro'. La solución, 'debe hallarse en el cambio de actitudes por la educación, en el hogar, en nuestras escuelas e iglesias y por programas informativos, no por anuncios de condoms."

## Obispos de Cuba critican ataques a disidentes

LA HABANA (CNS).- Los obispos católicos de Cuba, como reacción contra los ataques realizadas por militantes comunistas contra los inconformes con el régimen, apelaron a las autoridades y al público a fin de evitar un "deslizamiento peligroso hacia el odio y la venganza". En una declaración publicada el 1ro. de diciembre, después de una reciente reunión de la conferencia episcopal, dijeron que la desilusión por la crisis económica de la Isla, cada vez mayor, había hecho aumentar el riesgo de violencia pública. También los obispos se manifestaron sobre la decisión de Partido Comunista de abrir su membresía a los creyentes y dijeron que si el partido mantiene su filosofía atea y materialista es "moralmente imposible para un cristiano pertenecer a dicho partido sin perder su identidad cristiana." La postura firme sobre los dos asuntos por parte de la Iglesia Católica, la mayor de la Isla, refleja un enfriamiento continuo en las relaciones con el gobierno. Los obispos reaccionaron contra una racha de ataques organizados por el gobierno contra los disidentes. Uno de ellos, la poeta María Elena Cruz Varela, fue sacada a rastras de su casa y golpeada por una turba, apoyada por el gobierno, el 19 de noviembre. Fue arrestada más tarde y sentenciada a dos años de prisión.

# 'Construyan la paz en la vida diaria'

Mensaje del Papa para la Jornada de la paz el 1 de enero de 1992

Araceli M. Cantero  
La Voz Católica

En su mensaje anual para la Jornada Mundial de la Paz, el Papa pide a los creyentes que examinen su conciencia para disponerse a escuchar la voz del Dios de la Paz y a comprometerse con renovada confianza en esta gran tarea.

"La paz es un bien fundamental que implica el respeto y la promoción de valores esencialmente humanos," dice en Papa en su mensaje de paz para 1992.

"La oración de los creyentes y su acción común en favor de la

*"La oración nos ayuda a establecer con todos, relaciones de respeto, comprensión estima y amor."*

paz ha de enfrentar los problemas y legítimas aspiraciones de los individuos y de los pueblos," afirma Juan Pablo II quien señala como valores a defender: el derecho a la vida en todas sus etapas de desarrollo; el derecho a ser respetado, sin importar la raza, el sexo, o la convicción religiosa; el derecho a los bienes materiales necesarios para vivir y el derecho al trabajo y a la justa distribución de sus frutos.

"Como creyentes y más aún como cristianos, hemos de sentir el compromiso por vivir estos valores de justicia que culminan en el mandamiento supremo del amor: 'amarás a tu prójimo como a ti mismo', dice el Papa.

La jornada Mundial de Paz fue instaurada hace 25 años por el papa Pablo VI. En su mensaje para el próximo 1 de enero Juan Pablo II pide que se recapacite sobre los logros de estos 25 años y la tarea aún por realizar.

Los artesanos de la paz están llamados a buscar, con humildad y perseverancia, respuestas apropiadas a los deseos de seguridad, libertad y solidaridad que se dan en "este mundo que pareciera haberse hecho más pequeño," recientemente.

El papa establece la naturaleza moral y religiosa de la paz y el deseo que de ella expresan todas las grandes religiones. Recuerda también el encuentro de hace 5 años en Asís adonde líderes religiosos peregrinaron para ayunar y orar por la paz.

"La oración es, por excelencia, el poder necesario para implorar la paz y para obtenerla," dice el Papa.

"La oración no sólo nos abre al encuentro con Dios sin que también nos dispone para el encuentro con el prójimo, y nos ayuda a establecer, con todos, sin discriminación, relaciones de respeto, comprensión, estima y amor."

El Papa subraya que la dimen-

sión religiosa nos anima para hacer una contribución más comprometida a la construcción de una sociedad en la que reine la paz porque "la oración es el vínculo que los creyentes se encuentran a un nivel que supera

las desigualdades, las incomprendiones, las amarguras y la hostilidad."

El Papa reconoce la contribución de los grupos religiosos a la paz pudiera haber sido más efectiva de realizarse de una

manera coordinada y afirma que se precisa el diálogo ecuménico para asegurar que las heridas de siglos pasados no se repitan y que las existentes se sanen.

"La serenidad, el equilibrio, el

Continúa en la página 6



## La madre Teresa en la Basílica Washington

En la Basílica de la Inmaculada participó en la ceremonia de los votos perpetuos de 27 religiosas de la Orden por ella fundada: las Misioneras de la Caridad. También visitó al presidente George Bush y en el aeropuerto se encontró con el cardenal Anthony Belvilacqua de Filadelfia donde se abrirá, en enero, un nuevo hogar con capacidad de albergar a 15 mujeres enfermas del SIDA y sus hijos. Serán atendidas por 4 religiosas y voluntarios (CNS)

## La fe : un reto para Europa

Iglesias del Este enfrentan tensiones étnicas, falta de recursos.

VATICANO (CNS)—La evangelización de Europa requiere cooperación ecuménica, compartir los recursos y enfrentar el hecho de que el fin del comunismo no ha marcado el fin de los retos que plantea el Continente al cristianismo, han dicho los miembros de un sínodo especial de obispos sobre Europa.

Unos 120 participantes hicieron sus comentarios durante los ocho minutos de presentación dedicados a cada discurso individual. Después se dividieron en trabajo por grupos para discutir la declaración final.

Los discursos individuales fueron resumidos por el cardenal Camillo Luigi, vicario papal de Roma y secretario del Sínodo.

El cardenal indicó que muchos de los discursos expresaron cautelas sobre "un excesivo optimismo después de la caída del comunismo en Europa oriental".

Los obispos de países antes comunistas hablaron al Sínodo de las tensiones étnicas y ecuménicas, de la falta de recursos para la formación de sacerdotes y laicos y de las heridas psicológicas y morales que han dejado varias generaciones de gobierno totalitario.

El obispo de rito ucraniano So-

fron Dmyterco de Stanislaviv dijo que las tensiones católico-ortodoxas en Europa occidental no deben sorprender.

"La intolerancia religiosa es un residuo que la ideología marxista

*"La intolerancia religiosa es un residuo que la ideología marxista ha dejado en las mentes de sus súbditos (...) necesitamos una larga terapia espiritual."*

ha dejado en las mentes de sus súbditos," explicó. "Para lidiar con este mal necesitamos una larga terapia espiritual cristiana y un dialogo humano."

Las gentes en ambos lados del viejo telón de acero sienten el vacío que se expresa en la 'sed por la religión', pero este vacío lleva a muchos a buscar realización a través del materialismo, dijo el cardenal Ruini.

El cardenal belga Godfried Danneels señaló que los cris-

tianos europeos se caracterizan por una 'religiosidad ruda' una superficial pertenencia a la Iglesia que carece de influencia real en la vida cotidiana del cristiano."

De alguna manera la caída del comunismo en el Este y las culturas del consumo en el Oeste han llevado a una creencia en la libertad como valor supremo, dice el resumen del sínodo europeo. Los valores como el respeto por la vida y el amor al prójimo no están influenciando el ejercicio de la libertad.

En sus esfuerzos evangelizadores, la Iglesia ha de enseñar a la gente lo que la verdadera libertad significa, dice el resumen.

Y a la hora de concretar la nueva evangelización de Europa, señala el documento, la meta no es predicar un nuevo evangelio ni un mensaje de justicia y paz. "Es necesario anunciar la persona de Cristo."

En su discurso al Sínodo, el cardenal Joseph Ratzinger, prefecto vaticano para la doctrina de la fe recaló que la evangelización es la mayor tarea que enfrenta la Iglesia, pero que Dios no está recibiendo énfasis en los

Continúa en la página 6

## NOTICIAS

# Las finanzas parroquiales a concurso

*Ofrecen un premio a la mejor idea para mejorar la economía parroquial*

TRAVERSE CITY, Mich. (CNS)-- Si usted tienen una buena idea sobre cómo mejorar las finanzas parroquiales puede ganarse \$250 sólo por compartirla.

La publicación Finance Council Forum, orientada a consejos financieros parroquiales está ofreciendo dicho premio a quien envíe la mejor idea en un artículo de menos de 900 palabras. Es escrito ha de detallar la manera de mejorar la economía parroquial y ser más eficiente en las operaciones económicas.

"Estamos abiertos a cualquier

tipo de idea," dice William Corbett, editor de la revista. "No queremos limitar la imaginación. Puede ser algo obvio o algo que

nadie ha intentado aún. La idea la ha de enviar una parroquia y no un individuo, escrita a máquina con el nombre y dirección de

quien la envía. La fecha límite es el 31 de diciembre y la dirección: Pascit Publications, P.O. Box 1125, Traverse City, MI 49685

## Los compañeros y la fe : la fuerza para ex-rehén católico

WASHINGTON (CNS)- Para el sacerdote que fue compañero de prisión de Terry Anderson en el Líbano, la reciente liberación del periodista norteamericano es una muestra de que "el ser humano es capaz de sufrir mucho y salir del dolor íntegro y sin resentimiento."

Al contemplar a su ex-compañero de prisión en la televisión, el día de su liberación, el sacerdote Lawrence M. Jenco dijo que sus palabras le hicieron recordar el "espíritu combativo de Terry cuando los dos coincidimos como rehenes en la misma celda."

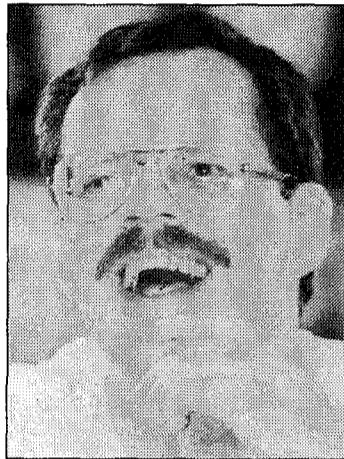
Y recordó como entonces "Terry daba golpes en la pared pidiendo una radio."

Entrevistado por teléfono, el padre Jenco recordó que Anderson había sido el último preso que él vio antes de ser liberado en 1986. El sacerdote había sido hasta entonces el director de los Servicios Católicos de Ayuda en Beirut.

Se habían encontrado en la misma celca pero sin poder verse, por tener ambos los ojos tapados.

"Nos escuchábamos sin poder vernos," recordó el sacerdote católico.

"Cuando por fin nos quitaron las vendas de los ojos, lo primero que Terry me pidió fue que escuchara su confesión," explicó el



Terry Anderson

padre Jenco al recordar como él y los demás rehenes habían rezado en la prisión.

Y dijo que "La Biblia dice que hay que rezar con la puerta cerrada, rezar con otros y perdonar: estos fueron los aspectos de nuestra oración esos días." Y además fue una oración " en la que nos nos avergonzaba quejarnos al mismo Dios," dijo.

Durante una etapa de su prisión Anderson se dedicó a hacer rosarios para él y para sus compañeros, valiéndose de una cuerda, dijo el padre Jenco quien reconoció que habían pasado malos momentos en la cárcel, al escuchar los reportes radiales de

la BBC sobre el fracaso de las negociaciones de Terry Waite, quien posteriormente pasó a ser otro rehén.

"Tratamos de cantar villancicos "dijo el sacerdote al recordar que

*Uno hace lo que tiene que hacer...saca la energía de algún lugar, aunque le parezca que no le queda ninguna.."*

Terry Anderson

poco después los guardias les llevaron una tarta con el mensaje " Feliz Cumpleaños Jesús."

Al ser liberado el pasado 4 de diciembre los periodistas le preguntaron a Anderson qué le había ayudado a sobrevivir más de 6 años de cárcel.

El periodista 44 años y católico respondió sin mucho pensar:

"Mis compañeros. Tuve la suerte de tener a otros en mi celda la mayor parte del tiempo." Y añadió: "mi fe, mi determinación quizás. Uno hace lo que tiene que hacer. Se despierta cada día y saca la energía de algún lugar, aunque le parezca que no le queda ninguna. Y así uno es capaz de vivir día tras día." ♦

## Boutros Ghali: un cristiano árabe a secretario de la ONU

CAIRO (CNS)-- Boutros Ghali, quien fue elegido por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para suceder al actual Secretario General Javier Pérez de Cuellar, es un cristiano que procede de un país musulmán y está casado con una mujer judía.

Es uno de los pocos cristianos que ocupan un puesto de relevancia en países árabes y como natural de Egipto, Ghali puede reclamar herencia árabe y africana.

Cristiano de la Iglesia Copta, es también considerado un intelectual, autor de 12 libros y descendiente de una familia con arraigo político. Además habla fluidamente el árabe el francés y el inglés. Es vice-primer ministro al frente de asuntos exteriores y ministro de estado para los egipcios emigrantes y expatri-

ados.

Nacido en Cairo en 1922, ha estudiado en Cairo, París y los



Boutros Ghali

EE. UU. Ha enseñado derecho internacional y dirigido el departamento de ciencias políticas en la universidad del Cairo. ♦

**Obtenga ganancias ilimitadas ayudando a otros a mejorar su salud!!**

*Shaklee Distribuidor Independiente*

**Carmen y Julio Seoane (305) 221-1878**

### Arquidiócesis de Miami Oficiales

El Centro Pastoral anuncia que el arzobispo Edward McCarthy ha hecho los siguientes nombramientos:

**Monseñor William McKeever:** Capellán de la Liga de Educadores Católicos, efectivo el 18 de noviembre de 1991.

**Monseñor John Glorie:** Párroco de St. Elizabeth of Hungary, Pompano Beach, efectivo el 1ro. de diciembre de 1991.

**Padre Ignacio Morrás:** Administrador de St. James Miami, efectivo el 31 de diciembre de 1991.

**Padre Brendan Dalton:** Párroco de St. Bernardette, Hollywood, efectivo el 23 de noviembre de 1991.

**Padre Juan Sosa:** Administrador de St. Catherine of Siena, Miami, efectivo el 31 de diciembre de 1991.

**Padre Peter Lambert:** Capellán del Consejo John Hill #4955 de los Caballeros de Colón en Pompano Beach, efectivo el 18 de noviembre de 1991.

**Padre Gustavo Miyares:** Administrador de la Inmaculada Concepción, Hialeah, efectivo el 31 de diciembre de 1991.

**Padre Seamus Doyle:** Párroco de Santa Rosa de Lima, Miami Shores, efectivo el 30 de noviembre de 1991.

**Padre Sergio García Miró:** Residencia en St. Catherine of Siena, Miami, efectivo el 11 de diciembre y como párroco asociado el 11 de junio de 1991.

**Padre Omar Huesca:** Párroco de San Roberto Belarmino, Miami, efectivo de diciembre de 1991.

**Padre Federico Capdepón:** Administrador de St. Timothy, Miami, efectivo el 31 de diciembre de 1991.

**Padre Anthony Massi:** Párroco asociado de St. Elizabeth of Hungary, Pompano Beach, efectivo el 11 de diciembre de 1991.

**Padre Arnaldo Bazán:** Párroco asociado de St. Joseph, Miami Beach, efectivo el 11 de diciembre de 1991.

**Padre George Puthusseril:** Juez Defensor del Vínculo en el Tribunal Metropolitano, efectivo el 4 de diciembre de 1991.

## Por el Canal 2 "La Pastorela"

La Pastorela, una presentación tradicional española de Navidad relata la visita de unos pastores a Belén. La obra medieval española será televisada como parte de la serie Grandes Actuaciones de la Televisión Pública CPB (Canal 2). La interpretan miembros del Teatro Campesino, fundado en 1967 por Luis Valdés que dirige la producción. Saldrá el 23 de diciembre a las 9 de la noche.

### RIVER JORDAN WATER

- \* "During that time, Jesus came from Nazareth in Galilee and was baptized in the Jordan by John" (Mark 1:9)
- \* Drawn from the site on the River Jordan where John the Baptist, baptized Jesus Christ.
- \* Sealed in a beautiful hand made Hebron glass bottle.
- \* Includes copy of certificate of authenticity signed by the Auxiliary Bishop and Vicar General of Amman Jordan.
- \* A unique item of historical & religious interest to own or to give.
- \* An ideal gift, we will ship to you or a friend. \$9.95 (Add \$3.00 shipping costs).



To order: Please send check or money order (no COD's) to

**River Jordan Water Inc.**

16835 Algonquin Ave.

Suite 247

Huntington Beach, CA 92649

(213) 804-8713 FAX (714) 847-7238

Allow 2 weeks for Delivery.

## Aumentan los católicos en Bangladesh

DHAKA, Bangladesh (CNS).- En una nación donde el 85% de la población practica el islamismo y menos del uno por ciento es cristiano, el trabajo de los misioneros católicos parece ser una labor de titanes. Pero el padre Francis Zannani está esperanzado acerca de su trabajo en la nación del sur de Asia. El número de conversos entre grupos tribales en las áreas rurales "está creciendo", dijo. Pero "no es tan grande como uno debe esperar". Un grupo se vuelve cristiano y después regresa nuevamente al islamismo.

## Hay que conseguir la unidad cristiana

VATICANO (CNS).- El Papa Juan Pablo II, en su discurso de cierre del sínodo especial de Obispos de Europa, lamentó la ausencia de varios delegados ortodoxos pero dijo que espera que la causa por la unidad avance de todas maneras. El Papa habló durante la última sesión del sínodo el 13 de diciembre. Dijo que la unidad cristiana era el tema central del debate del Sínodo a pesar de que "no todos vinieron."

## Toman medidas para arreglar seminarios

WASHINGTON(CNS).- Un estudio publicado este mes dice que los seminarios teológicos, católicos y no católicos de Estados Unidos y Canadá, enfrentan una necesidad de \$385 millones para renovar sus edificios. El gran déficit en capital renovable/mantenimiento diferido, amenaza unos 3.5 millones en valores religiosos, dice el estudio. "Reto de hoy a la visión de mañana". El estudio hace un llamado a las escuelas teológicas de Norte América a tomar medidas urgentes e implementar un programa de 5 a 10 años para ponerse al día y poder renovar sus locales adecuadamente.

## Hispana electa a la junta de Pan para el Mundo

WASHINGTON (CNS).- María Otero, de origen boliviano que dirige la oficina de Washington de Acción Internacional ha sido seleccionada presidenta de la junta de directores, reemplazando al padre jesuita William J. Byron, presidente de la Universidad Católica de América. Otero tiene 15 años de experiencia en desarrollo internacional, primero en América Latina. "Pan para el Mundo", un movimiento de ciudadanos cristianos contra el hambre también nombró cuatro miembros católicos a su junta en el mes pasado.

# Obispo de Haití pide al gobierno que cese

### Denuncia 'dictadura brutal' y matanzas

JEREMIE, Haiti (CNS)— El obispo Willie Romelus de Jeremie ha pedido a su gobierno que deje de gobernar par que cesen los problemas de su país.

"Esta es la dictadura más brutal que ha visto el país," dijo el obispo refiriéndose a los militares que realizaron un golpe de estado contra el presidente Jean Bertrand Aristide el pasado 30 de septiembre.

"Han convertido la constitución

*"Plantaron el árbol de una brutal dictadura. ¿Acaso esto no le preocupa al mundo?"*

*Obispo Willie Romelus*

en un trazo" señaló el obispo que preside la Comisión de Justicia y Paz de los obispos de Haití. En un mensaje titulado "Operación 16 de diciembre" en el primer aniversario de la elección democrática de Aristide, el obispo Romelus habla de los dirigentes haitianos y del embargo internacional contra el país.

"Estos gobernantes dicen que están preocupados por el pueblo de Haití," dice el documento, "Si

es así sólo les queda hacer una cosa: que hagan sus maletas y se vayan. Dios perdonará sus acciones y una vez idos podrá levantarse el embargo internacional."

El obispo señala que "Haití está en las ruinas," y pregunta ¿Dónde están las organizaciones que nos ayudaron a realizar las elecciones de 1990? ¿Dónde están las Naciones Unidas, la Organización de Estados Americanos (OEA)? ¿Dónde están?

"Con su ayuda floreció la democracia en nuestro país. Los dirigentes del golpe aplastaron la semilla de la democracia y plantaron el árbol de una brutal dictadura. ¿Acaso esto no le preocupa al mundo?"

El obispo señala como 'sorprendente' que un gobierno al que "nadie apoya" esta "luchando contra el pueblo y matando a miles."

La OEA ha tratado de mediar entre el Parlamento Haitiano y el depuesto presidente Aristide que permanece en exilio. El pasado 7 de diciembre el enviado especial de la OEA afirmó que a pesar de la falta de acuerdo "ambas partes han comenzado a negociar en serio." ♦

## Premio a haitiano por su ayuda a migrantes

BELLE GLADE, Fla. (CNS)— Un haitiano que pasó de cortador de caña a consejero-legal en favor de los trabajadores agrícolas ha ganado un premio de derechos humanos que anualmente otorga la empresa Reebok.

El haitiano de 31 años Sauveur Pierre fue elogiado por su labor en favor de los 200,000 trabajadores agrícolas de la caña de azúcar y las cosechas de cítricos y verduras en los campos del Sur de Florida.

Pierre, que es católico donará el premio de \$25,000 a la firma Florida Rural Legal Services en que trabaja, para uso en programas para los trabajadores de los campos.

El premio, que reconoce a jóvenes activistas de derechos humanos fue entregado por el ex-presidente Jimmy Carter.

"Significa mucho para mí," dijo Pierre. "Mucha gente se me acerca y quiere conocerme mejor."

Pierre escapó de Haití en un bote cargado de gente en 1980 y después de una semana en el Centro de detención de Krome, viajó a Belle Glade para quedarse con un primo. Fue contratado para cortar caña y pudo después aplicar para la residencia.

Dice haber constatado las necesidades de los trabajadores, por barreras de la lengua, bajos salarios, alcohol y drogas. Dice que la vivienda es abominable y que ahora trabaja para que los migrantes sepan que "no han

sido olvidados."

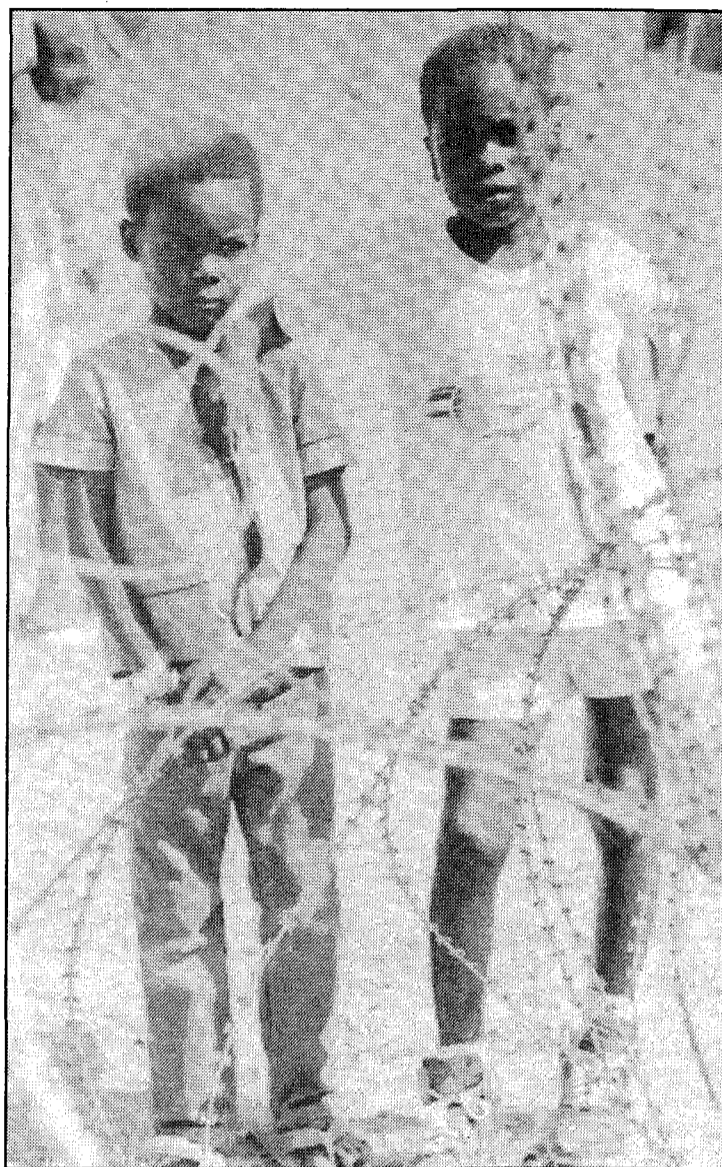
En su trabajo como consejero legal Pierre ayuda a identificar los problemas legales que enfrentan sus clientes, les aconseja sobre el progreso de sus casos y les ayuda a mantener la esperanza durante los procesos que pueden durar años.

El sacerdote salesiano Jeremiah Reen de su parroquia de San Felipe Benizi es uno de los que le nominaron para el premio. "Acepta a todos y se preocupa por los derechos de todos," escribió el sacerdote en su recomendación. "Sus cualidades le han hecho posible ser efectivo en el servicio a los trabajadores agrícolas." ♦

**Navarro**  
Discount Pharmacies

1243 S.W. 8 St.  
643-2367  
5300 West Flagler St.  
442-9946  
3949 S.W. 8 St.  
444-7530  
8746 S.W. 40 St.  
552-1498  
4410 W. 16 Ave., Hialeah  
556-8585  
Flagler y 102 Ave  
223-3555

Discount Pharmacies



En la Base Naval de Guantánamo las alambradas rodean a cientos de haitianos que buscan libertad. (CNS)

## Repatriar a haitianos no es la solución

WASHINGTON D.C. (CNS) La devolución de los haitianos a su país sólo conseguiría agravar la situación, ha dicho el presidente de la Conferencia de Obispos Católicos en una carta la presidente George Bush. A mediados del pasado mes de noviembre la administración del Presidente anunció la repatriación forzada de miles de haitianos que han dejado su país en embarcaciones desde el golpe de estado contra el presidente Jean Bertrand Aristide. Un juez de la Corte Federal en Miami ordenó en contra de la repatriación y en la actualidad miles de

haitianos esperan la decisión sobre su futuro en la Base Naval de Guantánamo. También el arzobispo de Miami ha hecho declaraciones pidiendo el asilo temporal del los haitianos y ha manifestado que el peso de ocuparse de ellos no puede recaer solamente sobre el Sur de la Florida "a pesar del hecho de que los floridianos han mostrado una extraordinaria compasión con todos los refugiados." (ver pág 13)

Quienes arriesgan sus vidas para venir, "no vienen por razones frívolas," expresa el arz. Daniel Pilarczyk en su carta al presidente Bush. ♦



## NOTICIAS

# Difícil ofrecer la fe sin unidad

*Las iglesias de Europa enfrentan el reto de las propias tensiones*

VATICANO (CNS).- Después de casi tres semanas de discursos y debate, el sínodo especial de Obispos de Europa terminó con una fuerte llamada a re-evangelizar el 'viejo' continente a través de la oración, el testimonio personal y la cooperación ecuménica.

El Papa que había convocado el sínodo para planear las estrategias en una Europa post-comunista, celebró una Eucaristía de clausura el día 14 cuya homilía lanzó nuevas pistas de reflexión para los participantes.

"En esta Europa que busca la unidad en medio de problemas,

amenazas y tensiones ¿ será la Iglesia capaz de promover la paz?" dijo el Papa.

"Será capaz de ofrecer reconciliación al ámbito personal e internacional?"

La respuesta a estas preguntas, dijo, dependen de la capacidad de la Iglesia para extender " la palabra salvadora de Cristo de manera coherente y unida."

El Papa pidió la formación de una estructura permanente para implementar las conclusiones de sínodo. De esta manera, y a través de esta estructura aprobada por el Papa, Roma tendrá

una voz más directa en los esfuerzos de la Evangelización de Europa.

Participaron en el sínodo unos 135 preladados. No tomaron iniciativas concretas pero sí resumieron el trabajo de los grupos en

*"En esta Europa que busca la unidad en medio de problemas... ¿ Será la Iglesia capaz de promover la paz?"*

Juan Pablo II

una declaración de 13 páginas.

"Nos ha dolido que algunas iglesias ortodoxas no pudieran aceptar nuestra invitación," dice la declaración. De las ocho iglesias ortodoxas, cinco no enviaron representantes aduciendo tensiones con iglesias católicas locales en su zona.

"A la luz de estas dificultades," dice el sumario, " la Iglesia se

debe preguntar como se ha llevado a cabo el diálogo con las iglesias ortodoxas." De cualquier modo, añade, la Iglesia católica quiere mantener el diálogo con más determinación y profundidad."

Tres representantes no-católicos que asistieron al sínodo comentaron a la prensa que les hubiera gustado que sus sugerencias se tomaran con más seriedad.

"No me cabe duda de que la Iglesia Católica está comprometida en el ecumenismo, pero la mayoría de los participantes en este sínodo no tienen ni idea de lo que el ecumenismo es," dijo el obispo anglicano Mark Santer, moderador del grupo de trabajo del sínodo para no católicos.

La cuestión central del sínodo fue cómo evangelizar un continente que parece liberado del totalitarismo pero en el que " la gente todavía piensa y se comporta como si Dios no existiera," afirma la declaración, que ofrece como respuesta predicar que "Dios le ama, Dios viene al mundo para usted."♦

## Construir la paz es posible

*Viene de la página 3*

autocontrol y los gestos de comprensión, perdón y generosidad tienen una influencia pacificadora en los ambientes y en la comunidad cívica y religiosa," dice el Papa al señalar que existe el camino de la coexistencia diaria, el compartir esfuerzos y sacrificios para la consecución del mismo fin. "Es quizás esta la manera en que los creyentes individuales, las gentes que profesan la misma fe, deben enfrentar la ardua tarea y tener la satisfacción de construir juntos la paz."

A los líderes de las naciones el Papa les recuerda el deber de respetar la conciencia religiosa de cada hombre y mujer y reconocer la contribución de la religión al progreso de la civilización y el progreso de los pueblos. Al mismo tiempo les pide que no caigan en la tentación de "explotar la religión como un instrumento de poder" especialmente cuando se trata de enfrentar al adversario por medios militares.

Pide a las autoridades públicas que traten de evitar la guerra y el conflicto, que trabajen por la justicia y el derecho, que apoyen el desarrollo que beneficia a todos y especialmente a los oprimidos por la pobreza, el hambre y el sufrimiento.

"Los recursos financieros y económicos dedicados hasta ahora a la producción y la venta de instrumentos de muerte," dice el Papa, "pueden ser usados desde ahora en favor del ser humano."

*"Los recursos dedicados hasta ahora a la producción y venta de instrumentos de muerte, pueden ser usados desde ahora en favor del ser humano."*

Juan Pablo II

humano y no en su contra."

A los cristianos les invita a dar testimonio unido del 'evangelio de paz', recordando las palabras de Jesús de que la paz es posible "porque nada es imposible para Dios."

A los católicos le pide responder a los retos del mundo moderno unidos a quienes abrazan los mismos valores religiosos y morales. Entre estos retos, dice el Papa, está la construcción de la paz para vivir en el espíritu de las Bienaventuranzas " Felices quienes construyen la paz, porque serán llamados hijos e hijas de Dios."♦

## Más educados lectores de prensa católica

WASHINGTON (CNS).- Los lectores de la prensa católica son más educados que el norteamericano promedio, según un estudio nacional hecho por la firma Symmons. Tienden también a ser mayores, ganar más y viajar más que los otros norteamericanos, señala el estudio. Tienden más a tener propiedades y contribuir sustancialmente con la Iglesia y otras caridades. Más de la mitad de los que trabajan son profesionales o tienen ocupaciones de administración —el doble que la proporción hallada en la fuerza de trabajo general de la nación.

## Se investigan apariciones de María

DENVER (CNS).- La Arquidiócesis de Denver empezó una investigación sobre las alegadas apariciones de María, después que más de 6,000 personas estuvieron en la nevada ladera de una montaña el 8 de diciembre para estar cerca de una mujer de 31 años que dice ver a María. Teresa López, casada, con tres hijos, es una exadministradora de un restaurante Wendy's que dice vio a María por primera vez en Medjugorje, Yugoslavia. López dice que María se le apareció por quinta vez, el 7 de diciembre en la ladera de la montaña y el día 8 en la cima, cerca de una estatua del Sagrado Corazón de 22 pies.

## Abre una puerta ven a casa esta Navidad

WASHINGTON (CNS).- Seis parroquias de la Arquidiócesis de Washington compraron espacios de publicidad en las áreas del Metro para llamar a los católicos a "venir a casa por Navidades." Los carteles aparecen en un 25% del sistema llegan a 125,000 pasajeros cada día. El titular "Para un gozo verdadero, trate de abrir una de estas por Navidad", aparece sobre tres puertas de iglesia. "Lo hemos hecho antes y tuvimos multitudes," dijo el P. Peter Vaghi, párroco asociado de St. Patrick, una de las parroquias participantes.

## Obispos piden reconocimiento de Croacia

FORT PIERCE, FLA. (CNS).- VATICANO (CNS).- El reconocimiento internacional de Croacia es la manera de poner fin a la lucha en Yugoslavia, dijeron miembros de la Iglesia Católica Croata en una reunión del sínodo de obispos sobre Europa. El reconocimiento aislará a Serbia internacionalmente, haciendo difícil que el gobierno federal, continúe la guerra, dijo el cardenal de Zagreb, Franjo Kuharic.

## Iglesia de Europa habla mucho de sí misma

*Viene de la página 3*

programas de la Iglesia. "La Iglesia habla mucho de sí misma, dando brillo a sus propias estructuras, con la consecuencia que Dios no se refleja suficientemente a través de ellas."

Otros miembros del Sínodo dijeron que los hombres y mujeres de hoy tienen hambre de Dios pero no se sienten atraídos por las declaraciones abstractas o la competición entre las iglesias.

"Hablamos demasiado como doctores de la ley. Hemos de redescubrir el mensaje de la sim-

plicidad evangélica," señaló del arzobispo Joseph Duval de Rouen, Francia. " Necesitamos dar testimonio de unidad y de paz—esto es mucho mejor que las palabras."

En su resumen en cardenal Huini dijo que la evangelización debe llegar a las culturas de Europa. El punto de partida es la conversión individual, pero el laicado católico debe usar su fe y sus talentos en los medios de comunicación, en la política y en otros campos para así llevar los valores cristianos a las culturas de Europa.♦

## Porque Nos Preocupamos

... por su futuro y por su bienestar espiritual, queremos ofrecerle la asistencia que usted y su familia necesitan hoy para hacerle frente a esos difíciles momentos en el futuro.

Así, cumpliendo con nuestra misión de proveer a la comunidad Católica con un lugar apropiado, asequible y sagrado para su descanso final, la Arquidiócesis de Miami ha desarrollado un programa de "pre-necesidad" que le permitirá hacer esos arreglos para el mañana... serena e inteligentemente.

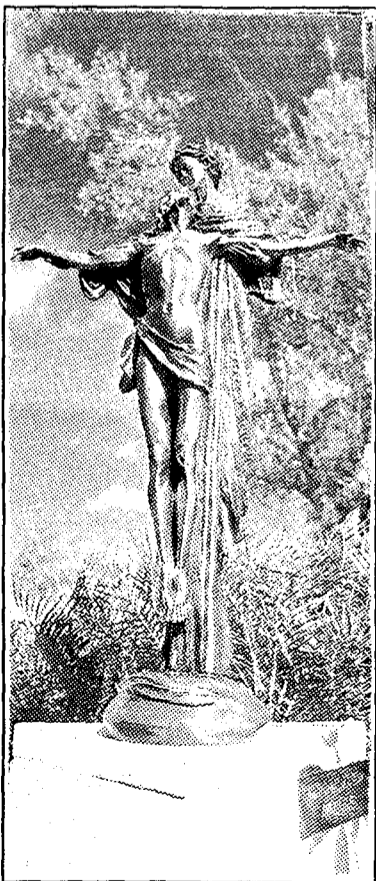
Permítanos ayudarle ahora con información detallada sobre las opciones a su alcance.

Condado de Dade  
Cementerio  
**Nuestra Señora de la Merced**

11411 N.W. 25th Street  
Miami, FL 33172 • Tel.: 592-0521

Condado de Broward  
Cementerio  
**Nuestra Señora Reina de los Cielos**

1500 South State Road 7,  
North Lauderdale, FL 33068  
Tel.: 972-1234



Horas de oficina: Lunes a Viernes 8:00 A.M. a 4:30 P.M.  
Sábado de 8:00 A.M. a 12:00 M. • Domingo por cita previa.

**CABALLERO®**  
FUNERAL HOMES

MIAMI (CALLE 8): 642-6716 • CORAL GABLES: 444-6511  
KENDALL (Woodlawn Park F.H. Chapel): 238-3672

# Bajo las carreteras nace la esperanza

*El proyecto para los desamparados es el único de esta clase en Miami*

**María Vega**  
La Voz Católica

Bajo las carreteras también crece la esperanza. La última llama de Adviento ilumina un futuro esperanzador para los desamparados. Es el resultado de la responsabilidad compartida, del esfuerzo de la comunidad y de la fe. Así surgió el Centro de Información y Referencia para Desamparados de la Ciudad de Miami, un programa comunitario que desde agosto ha ayudado a cientos de personas que vivían bajo las carreteras y puentes de la ciudad.

"Hoy he recibido mi regalo de Navidad," dice Livia García, coordinadora del proyecto. "Porque tras una larga lucha, el condado ha comprendido que tiene que tomar el liderazgo en la ayuda a los pobres," agrega

*...el condado ha comprendido que tiene que tener que tomar el liderazgo en la ayuda a los pobres."*

*Livia García*

mientras se aleja hacia el trailer-oficina bajo la 395, en el Downtown

En las sillas que rodean el trailer, un hombre joven espera. Se levanta y entra con seguridad. Ha tomado una decisión: quiere que lo ayuden: "Estoy en la calle desde 1987 por las drogas; quiero ir al programa y volver a mi trabajo, ¿sabe?, yo hacía ventanas en una factoría de Hialeah." García, le escucha atenta, mirándole de frente, se presenta; le da la mano; otros consejeros se le acercan y lo felicitan por su decisión.

"Volveré a mi trabajo y reconstruiré mi vida," dice un joven bien vestido que trabaja en un buró. Aunque no lo parece hasta hace poco Martin Nelson era un indigente. Estuvo por tres meses en las calles de Miami hasta que recibió ayuda del programa. Hoy, coopera en la oficina hasta que llegue el ómnibus que lo llevará de regreso a Detroit. Le extiende a García, con satisfacción su regalo a los trabajadores del programa: un dibujo en el que un puño rompe una cadena. El también la rompió.

Pero aún quedan desamparados bajo las carreteras. Con una vieja escoba, Raymond Robinson barre la "casa" que comparte con su esposa Michel: una sección bajo la 395 a la altura de la calle 11 del noroeste de Miami. A la derecha resplandece la bahía tras el moderno complejo comercial de Bayside. A la izquierda, corre hacia Overtown una sección donde



Ricardo Diepa dice que quien único lo ha ayudado es Livia García. Foto María Vega

mendigos y desempleados beben cerveza sentados por las aceras...

"Nada ha cambiado; prometen y prometen pero nada," dice Michel. Los Robinson han estado viviendo frente a la oficina, bajo la 395, desde agosto cuando vinieron de Pompano Beach tras perder sus empleos. "Yo no soy drogadicto y quieren que vaya a un programa de desintoxicación pero yo lo que quiero es trabajo."

Pero el hijo de Michel nació adicto a la cocaína y está bajo la custodia del HRS. "Yo sólo la usé cinco o seis veces; yo no soy una adicta." Insiste, en que lo que necesitan es un trabajo; "con un trabajo uno puede volver a ser una persona respetable."

"Los que aún quedan son adictos; se les ha ofrecido ayuda a cada uno de ellos pero no

quieren. Hasta que no dejan de usar la droga no hay dinero que los pueda ayudar. Solo la oración puede ayudarlos. Oramos mucho por ellos," explica Robert Jenkis, uno de los trabajadores sociales de la oficina bajo la 395.

**Rehabilitación y estabilización mental**  
"Algunos quieren empezar a trabajar mañana mismo. Pero lo primero es estabilizarlos, rehabilitarlos, si no es trabajo perdido," explica García. Y se pregunta, "¿cómo le podemos asegurar a un empleador que se van a bañar y vestir correctamente o que no van a faltar al trabajo? Todos tienen una historia laboral de pérdidas de empleos continuadas." García agrega que tienen un programa con la Cámara de Comercio para conseguirles trabajo

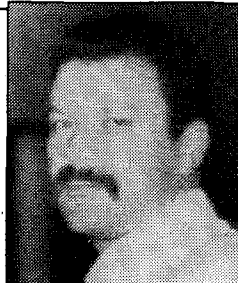
cuando se gradúan de los programas de consejería y rehabilitación, cuando estén estabilizados mentalmente.

Frente a la oficina, un hombre pequeño, muy delgado, juega con un improvisado teléfono hecho con dos latas. Es David. El tampoco quiere que lo ayuden; va a seguir en la calle "viviendo y bebiendo. Sí, me gusta beber. Ellos me han ofrecido ayuda pero yo no la he pedido." Y se aleja. "Si quieres vas a mi casa; es allí cerquita," dice señalando un viejo sofá cubierto con mantas.

Antonio, en cambio, tuvo hoy un día de suerte. Es un salvadoreño que se encuentra en Miami sin papeles. "Me lo robaron todo; quiero regresar a San Francisco." Y añade con pesimismo que se va a ir

*Continúa en la página 8*

## Y empezó una nueva vida



**María Vega**  
La Voz Católica

Anduvo el largo trecho del desamparo. En 31 años bebió todo su cáliz hasta que el proyecto para desamparados de la ciudad de Miami abrió su vida

a la esperanza.

Como cualquiera, Jesús quisiera sacarse la loto el sábado; pero aprendió que Dios no le da lo que él quiere sino lo que necesita. Y lo que necesita es trabajo para valerse por sí mismo y afecto para saber que vale para los demás.

Eso es, precisamente, lo que ha encontrado

El joven intentó suicidarse después de vivir por tres meses en las calles de Miami; pero no encontró la muerte sino una mano amiga en el plan para ayudar a los desamparados. De la oficina bajo la 395, lo enviaron al centro de recuperación de drogas de la Arquidiócesis de Miami, Bethesda Manor.

"Para algunos es un gran poder... Pero yo sé que fue el amor de Cristo lo que me salvó," dijo el joven, sentado en un pequeño salón.

"Para poder reabilitarse lo

*Continúa en la página 8*

## En Miami hay donde hallar refugio

En Miami hay diferentes albergues temporales para desamparados como los siguientes:

Para hombres:

**Beckham Hall**, 2735 N. 10 Ave; 634-2294

**Camillus House** 726 N.E. 1 Ave. 374-1065

**Miami City Mission**, 112 N. Miami Ave. 371-3124

**Miami Rescue Mission**, 20-20 N.W. 1 Ave. 576-2621

**Salvation Army**, 250 N.W. South River Drive; 545-5943.

Para familias

**New Life Family**, 3620 N.W. 1 Ave. 576-5521.

Para adolescentes

**Miami Bridge**, 1149 N.W. 11 St. 324-8953

Para mujeres

**Miami Women and Children's Shelter**, 2250 N.W. 1 Ave. 571-2250

**Mother Teresa's Sister of Charity**, 724 N.W. 17 St. 545-5699.

**Salvation Army**, 1398 S.W. 1 St. 643-4900.

Para ambos sexos

**Metro Dade Department of Human Resources Emergency Housing Program**, 2301 N.W. 54 St. 638-6001.

Ofrecen ayuda de emergencia en:

**Christian Community Service Agency**, 2150 SW. 8 St.

**Community Action Agency**, 395 N.W. 1 St.

**A Woman's Place**, 235 N.E. 17 St.

**Legal Service of Greater Miami Inc.**, 225 N.E., 34 St. Suite 300.

## La clínica de Camillus House es un modelo en la nación

La Clínica de Camillus House, que atiende gratuitamente a los desamparados, se ha convertido en un modelo a imitar en toda la nación.

Recientemente el secretario de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos la visitó y no ha cesado de citarla en sus discursos, según el último boletín de la casa para desamparados que dirigen los hermanos del Buen Pastor. La publicación señala que varias universidades han seguido el liderazgo de la Escuela de Medicina de la Universidad de Miami que pide a sus estudiantes que trabajen el primer año de su internado con los desamparados.

Se acerca Navidad. Camillus House se preocupa por sus pobres. Siempre necesitan comida, pasta de dientes, champú, desodorante. Para cualquier donación: 374-1065.

## ARQUIDIOCESIS

### Y su vida renació a la esperanza

*Viene de la página 7*

primero es ser honesto con uno mismo y dar el primer paso: admitir que soy un alcohólico y adicto; que no puedo tomarme una cerveza ni fumar piedra." Y agrega que al admitirlo uno da el primer paso. "Cuando una persona como yo tiene un problema y no sabe enfrentarlo bebe para olvidar ese problema.

Ahora no quiero morir; quiero ser la persona que debo ser; el hombre que se vence a si mismo."

"El programa al que entró Jesús está confeccionado para rehabilitar a las personas sin hogar," señaló Livia García (ver artículo en la página 7), coordinadora del programa que junto con la ciudad de Miami, y grupos comunitarios y de desarrollo del Downtown se ha propuesto ayudar a los desamparados y ha instalado sus

**"Me dejé ayudar. Comprendí que tenía que haber un Dios que se empeñaba en que yo viviera."**

**Jesús**

oficinas bajo la carretera 395. Desde allí les dan vivienda, comida, y pases para el transporte público para que puedan ir a las entrevistas de trabajo, servicio de consejería y empleo.

"Entré por tres meses al programa para rehabilitación de adictos; me han conseguido trabajo y ya tengo mi carro" dijo el joven con orgullo.

"Sé que necesito aún más tiempo para aprender más de mi mismo para poder lidiar con los problemas que me hacían beber y usar drogas... Pero me dejé ayudar; comprendí que tenía que haber un Dios que se empeñaba en que yo viviera."

Acosado por una niñez difícil, Jesús empezó a beber desde los 12 años, después le siguió la cocaína. "Seguí una vida cada vez más complicada y más vacía."

Llegó a ganar mucho dinero con el tráfico de drogas pero "todo lo gastaba rápidamente tratando de llenar un vacío muy grande."

Explicó que antes no tenía rumbo, ni meta. "Nunca sabía lo que iba a ser. Hoy sé que voy a hacer cada día: esta noche voy a una reunión de Alcohólicos Anónimos; mañana voy a trabajar. Más adelante, quiero volver a la escuela porque hoy tengo mi mente abierta a cualquier consejo."

Y concluyó sonriente que "me doy cuenta de que hay personas que me quieren ayudar de verdad. Hoy todo mi vacío se ha llenado de esperanzas."

## ¡13 más dispuestos a servir!

*Asiste a la ordenación de los nuevos diáconos el 4 de enero en la Catedral*

El año comenzará muy bien para el Programa de Diaconado Permanente de la Arquidiócesis de Miami. El 4 de enero serán ordenados nada menos que 13 nuevos diáconos permanentes para servir en Miami.

Las vocaciones al diaconado han ido en aumento. Este año es una de las más nutridas para hacer un total de 118 diáconos permanentes ordenados desde 1979.

En la ceremonia, que tendrá lugar a las 11 de la mañana en la Catedral de Santa María, 7525 N.W. 2nd Ave, también serán ordenados diáconos hasta su ordenación como

sacerdotes 4 seminaristas. Toda la comunidad está invitada.

Los nuevos diáconos permanentes son los siguientes:

**"Esperamos que el año próximo tengamos una cosecha tan pródiga como ésta."**

**P. José L. Hernando**

Donald R. Livingstone, de 60 años, casado con tres hijos.  
Mario López de 42 años,

casado con hijo. Paul J. Murray, 63 años casado con 5 hijos.  
Albert P. Renuart, 66 años, casado padre de cinco.  
Ian Taylor, 53 años, casado con un hijo.  
Gerald N. Waldman, 66 años, casado con 5 hijos.  
Orlando Aguayo, 61 años, casado con cinco hijos; Richard A. Bouker, 57 años casado con cinco hijos.  
William P. Diehl, 57 años, casado, padre de dos hijos.  
Richard E. Dugan, 51 años casado con dos hijos.  
John A. Gakari de 71 años, casado con tres hijos.  
Luis A. Zayas, 72 años casado con tres hijos.  
El único soltero del grupo es John Hummel de 46 años.

Junto a ellos se ordenaron para servir por un año antes de ordenarse como sacerdotes los seminaristas Jesús Arias, Curtis Kiddy, Michael Keener y Raúl Sontuyo.

El padre José Luis Hernando director del Diaconado Permanente recuerda a quienes estén interesados en servir que el curso de tres años para diáconos estará abierto hasta el 27 de marzo.

"Esperamos que el año próximo tengamos una cosecha tan pródiga como ésta."

Para Información: 757-6241, ext. 275-276.

## La comunidad sirve a los desamparados

*El condado de Dade será el líder en la ayuda a los desamparados*

*Viene de la página 7*

caminando porque no le van a solucionar nada "Estos programas son para manter a los viciosos y verá que a mí no me pueden ayudar."

Pero se equivoca, gracias a un acuerdo con la compañía nacional de ómnibus, Greyhound, esta misma tarde se irá para San Francisco donde están amigos y familiares que verificaron la información que dio. Así trabaja el programa, como una gran red de cone-

Dios."

"Cada día atiendo unas 44 llamadas; más de 40 tocan a esa puerta; a diario llegan 12 o 14 casos referidos." Ahora mismo están llamando porque hay una señora con dos niñas que no tienen donde vivir... Explica que la mayoría de los que llegan a pedir ayuda han estado más de un mes en las calles y otros han estado viviendo en ellas durante años.

**Un problema de conciencia civil**

y la seguridad del área pero el programa social lo dirige un comité integrado por un grupo de agencias de servicios social, la ciudad y el condado.

"Estas agencias recaudaron \$5000,000. A los tres días ya se habían agotado," dice García. Cada persona cuesta alrededor de \$1 500.; sólo pudieron servir a 300 con ese dinero pero cada día hay 200 personas pidiendo ayuda. "Hemos demostrado que la comunidad puede trabajar

Está segura que "este programa va a crecer con la ayuda de Dios. Siento que el espíritu está aquí; todos los días veo milagros... como el de Antonio que se va dentro de unas horas para San Francisco," dice señalando al salvadoreño cuya cara antes pesimista está llena de sonrisas "o como Jesús (ver artículo en la página 8), que ha vuelto a reintegrarse a la sociedad."

"Esto es un milagro que sólo pasa cuando existe la presencia

**"Tienen que tener fe en que Dios está haciendo algo por ellos. Somos instrumentos de Dios."**

**Roger Finnie**

xiones.

A lo lejos ante una pila abierta se bañan dos hombres. Como el resto de los que quedan bajo la 395 van a comer al Salvation Army o a Camillus House; usan los baños públicos y duermen en camas improvisadas debajo de las carreteras.

"Es muy fácil comer; aquí no hay hambre. Uno puede comer cuatro veces al día si quiere," dice Ale, un holandés envuelto en una complicada historia de inmigración, al contar todos los lugares donde ofrecen comida gratis a los desamparados.

"Hay que orientarlos; muchos de ellos ni saben que tienen derechos," aclara Roger Finnie, un ministro cristiano no que es asistente de García. Nada más de verlo su fuerte corpachón lleno de risas inspira confianza y seguridad.

"Tienen que tener fe en que Dios está haciendo algo por ellos. Somos instrumentos de



**Livia García y su equipo saben que todo se puede con la ayuda de todos. Foto María Vega**

Jan Grigsby es integrante de la comisión de vecinos que está tratando de ayudar al programa. Se han dado cuenta que el problema es humano, de conciencia civil. "Hay que ayudarlos; es nuestra responsabilidad civil; hay que poner el corazón."

Para el programa comunitario que empezó en agosto, la ciudad puso los equipos de oficina, los trailers, paga la electricidad

unida. Hemos facilitado documentación, trabajos, sellos de comida."

Agrega que el programa estuvo a punto de cerrarse el 15 de septiembre; después consiguieron dinero para un mes más. "Ahora tenemos otro mes más. El Señor es quien lo mantiene abierto," concluye García que desde su infancia en Cuba iba con su padre a llevarles comida a los desamparados.

de Dios en tu vida y en la de los otros, añade García, que fue coordinadora del proyecto de 1988 que ayudó a los nicaragüenses y a los desamparados en el Orange Ball.

Para la activa parroquiana de St. Kevin "cuando cada uno toma su parte de responsabilidad los problemas se empiezan a resolver. Todo cristiano debe saber que hay que hacer más y hay que orar más."



# No ha terminado el Festival de la Fe

*Queda por cumplir el reto de salir a compartir la fe*

Araceli M. Cantero  
La Voz Católica

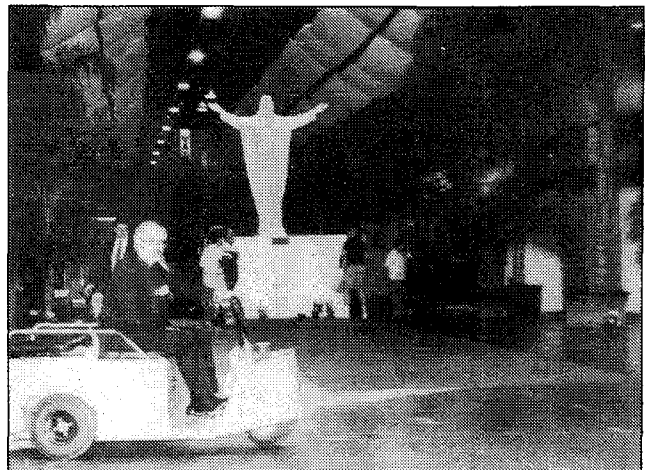
Para muchos fue un milagro. Otros quedaron sorprendidos de que el Festival de la Fe llegara a hacerse realidad. Pero al arzobispo Edward A. McCarthy no le parece ni milagro ni sorpresa. Dice que es una prueba más de que los católicos de Miami "son una gente fantás-

tica con la que se puede contar." Y ahora que todo ya ha pasado el arzobispo de Miami subraya que el Festival de la Fe no ha terminado, porque aún continúa el reto de salir a evangelizar.

"Esto ha sido el comienzo de nuestro 1992," dijo Mons. McCarthy, obviamente comprometido con la llamada del Santo Padre a una nueva evangelización.



Vista panorámica de la Eucaristía en la que participaron unas 10,000 personas el viernes 6.



Durante la semana del Festival de la Fe, el padre Gerard La Cerra cambió su automóvil por este vehículo desde el que supervisaba el pabellón de las exposiciones. Al fondo la imagen que presidió los actos sobre la cruz del V Centenario.

Fotos Araceli Cantero, La Voz Católica



Durante el Festival de la Fe, jóvenes 'nics' recorrieron los pabellones invitando a la 'gritería' en honor de María Inmaculada, patrona de Nicaragua y de la Arquidiócesis



Aspecto parcial del pabellón de la historia



El arzobispo preside el comité de los obispos de Estados Unidos para las conmemoraciones del V Centenario de la llegada de la fe a América. Por eso recuerda que "El Papa nos pide nuevo ardor en la fe, nuevos métodos, nuevas expresiones. Este festival ha sido precisamente esto. La meta es salir con nuevo ardor a evangelizar" dice convencido.

Y ¡cómo no estarlo! Fue él mismo quien lanzó la idea y quien convenció a sus más estrechos colaboradores para llevarla a cabo.

El no se cruzó de brazos y durante los pasados meses no perdió ocasión para mencionarlo en reuniones, escritos,

**El Festival de la Fe continuará en próximas ediciones en las que iremos ofreciendo las charlas y talleres que allí tuvieron lugar.**

viajes.

"¡Gracias!, ¡gracias!, ¡gracias! ¡Les quiero de verdad!" fue su espontánea exclamación la noche de apertura, ante los fieles que, invitados por sus parroquias, acudieron a una cena, ofrecida allí mismo, para levantar fondos para el evento.

Y junto a la cena, esa misma noche, llegó al recinto la imagen de la Virgen de Fátima que quedó instalada en una capilla especial con las imágenes marianas patronas de países latinoamericanos.

Para entonces, el inmenso espacio vacío del Centro de convenciones de Miami Beach se había convertido en un mercado abierto y diferente. La fe era la oferta única pero con diferentes envolturas.

En uno de los kioscos la Virgen de la Caridad aparecía coronando unas olas azules. En otro algo más grande la Pastoral Juvenil invitaba a contemplar la Fuente de la Juventud. Camino de matrimonio tenía una pareja ataviada para la boda y las parroquias del condado de Monroe mostraban un perfil geográfico de los Cayos señalando en donde se ubica cada una de las parroquias católicas de la zona. En el pabellón de exhibiciones participaron unas 40 de las 105 parroquias de la Arquidiócesis. También se hicieron presentes más de 25 grupos apostólicos, todos los departamentos diocesanos del Centro Pastoral y las iglesias Católicas Orientales de Miami. Fueron cientos los voluntarios que trabajaron en la decoración y atención de los kioscos, abiertos desde

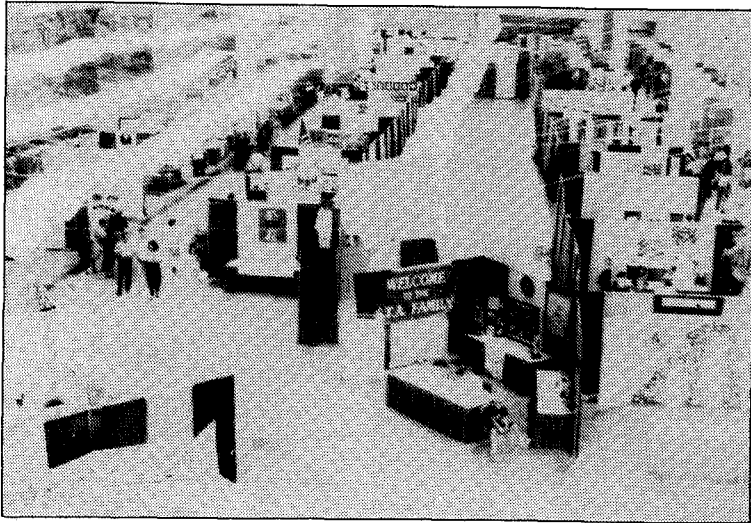
*Continúa en la página 12*

# ARQUIDIOCESIS

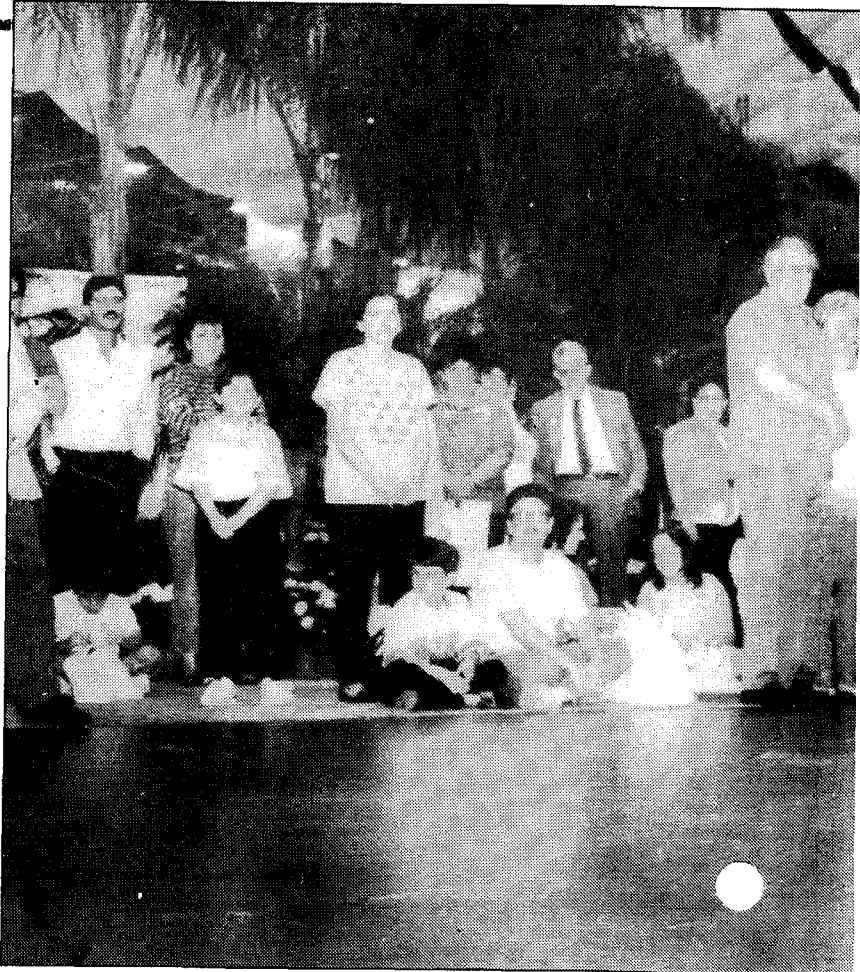
# Imágenes del Festival de la Fe



Desde la ventana de su oficina el padre Patrick O'Neill podía ver todo el pavellón de exhibiciones



El kiosk de los Cursillos de Cristiandad invitaba a entrar en el corazón. También los demás movimientos apostólicos hispanos estuvieron representados con sus kioscos



Pamela Gonzalez es una de las cantantes cristianas que actuaron en el Festival



El arzobispo Edward A. McCarthy presidió la Eucaristía



Se usaron los estandartes creados para la entrada en la Misa del 6 de diciembre



Unos 8,000 estudiantes interrumpieron sus clases para participar en el Festival.

Junto a la Virgen de Fátima se exhibieron otras imágenes de María

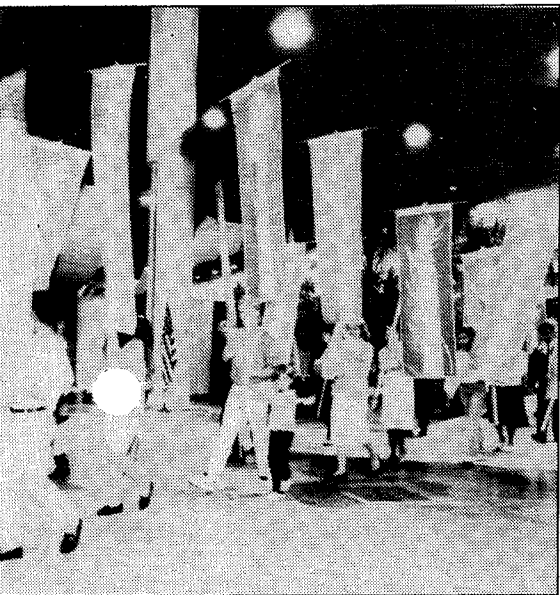
# ARQUIDIOCESIS



uaron durante el festival



Docenas de autobuses llevaron a los fieles a la Misa



creados para la visita del Papa para procesión de diciembre



Algunos conferenciantes vinieron de otras diócesis. Desde la izquierda: el cardenal Joseph Bernardin, de Chicago, el padre Walter Burghard, el obispo de nativo americano Donald Pellote de Gallup N. M.

Fotos Araceli M. Cantero La Voz Católica



Graciela Marín disfruta de la exposición del Vaticano



en  
al.  
maría



Nuestra Señora de Regla presidió el kiosco de la pastoral con católicos afro-americanos.

## FESTIVAL DE LA FE

# El Festival... regalo, tarea y herencia

**Viene de la página 9**

las diez de la mañana hasta la misma hora de la noche los días 4 al 9 de diciembre. Miles de visitantes pudieron admirarlos. Acudieron a distintas horas del día, especialmente al atardecer y durante el fin de semana. Un gran número aprovechó la visita para la Misa del viernes día seis.

"Sólo para la Misa tuvimos aquí unas 10,000 personas," dijo el padre John Lama, encargado de los aspectos de seguridad y orden durante los eventos.

La Misa fue un testimonio de la diversidad étnica de la diócesis. Con palabra y canción, el obispo Norbert Dorsey habló de un Dios presente en la historia de la evangelización de este Continente, y pidió perdón por los errores y abusos de ese mismo proceso de evangelización.

Para este acto, los fieles fueron transportados en autobuses desde las parroquias. Lo mismo se hizo con unos 9,000 estudiantes católicos que interrumpieron sus clases varias horas de la mañana para poder ver el Festival de la Fe.

Con los pies, con palmadas, con el corazón, y al compás del grupo cristiano Fountain Square Fools expresaron su alegría a viva voz.

"Pensé que esto iba a ser aburrido, pero me estoy divirtiendo mucho" dijo Christian Hofseth, estudiante del colegio jesuita de Belén.

Los más jóvenes correteaban por los pasillos entrando en todos los kioscos. "Este periódico llega a mi casa," dijo uno de ellos al visitar el rincón de La Voz Católica y posar unos minutos ante las cámaras de televisión del departamento de comunicaciones.

A Ernesto Reyes, del colegio Curley Notre Dame, el Festival le hizo recordar su experiencia en un Encuentro Juvenil. "Es muy bueno que más jóvenes conozcan a Dios; crean en algo y tengan optimismo y fe en la vida," señaló.

Es difícil poner un precio a todo esto," dijo el padre Lama, esquivando las preguntas sobre los costos del Festival. "No se sabe las semillas que se están sembrando. Seguro que estos niños se acordarán de este día toda su vida."

Desde una pantalla gigante se iba narrando la historia de la Iglesia en La Florida cada 15 minutos. Los visitantes también podían ver videos de la visita del Papa a Miami y otros muchos con programas pastorales. Por todo el gran pabellón se escuchaban lenguas diversas. Y a ratos los altavoces anunciaban las actividades y talleres para el público, que incluyeron dos obras de teatro: en español la Vida de San Francisco de Asís, por el grupo de San Juan Bosco

y en inglés Tales of Wonder, por la escuela de San Hugo. También hubo varios conciertos y una tarde juvenil que reunió a unos 600 jóvenes y en la que se hizo presente el arzobispo.

"Hemos ofrecido a los jóvenes una experiencia de conversión en este Adviento," dijo Marge Avery de la oficina de Jóvenes Adultos de la Arquidiócesis. "Nos gustaría que esto les motivara a vivir más a fondo el Evangelio."

Muchos jóvenes se unieron después a un "Concierto de Unidad Cristiana con Patty Cabrera, Angelo Ballesterio y

Lisa Marie al que asistieron más de 2,000 personas.

El mismo número acudió a la

**"¡Tantos talleres, tantas charlas, tanta gente interesante! Es una pena no poder ir a escucharlas todas.**

**Ondina Menocal**

sesión de sanación con el padre Robert De Grandis, invitado por

la Renovación Carismática que mantuvo un kiosco de oración continua, oferta de libros y actividades musicales para el gran público.

Para celebrar a la Patrona de Nicaragua, la parroquia de La Divina Providencia esperaba incorporar a 5,000 personas en una 'gritería nicaragüense' en honor de La Purísima. Con guitarras y canciones el grupo recorrió los salones del Centro de Convenciones y repartió, por fin, sus dulces y su alegría a los grupos que lograban no perderse hasta llegar al otro lado del edificio donde les

habían dejado montar sus tradicionales altares a la Virgen.

"La gritería fue beneficiosa, creo que llegaron a pasar por allí unas 1,000 personas" dijo Ondina Menocal que ayudó en los preparativos.

"Me gusta hacer esto por la Virgen," dijo el nicaragüense Jorge Icabalzeta mientras repartía los dulces. En mi país me gustaba tirarme a la calle con otros muchachos y unirme a la gritería en las casas." Ahora Jorge fue uno de los organizadores y dijo no estar defraudado con la participación.

"Tenemos demasiadas actividades," dijo Menocal. "Hay tantos talleres, tantas charlas, tanta gente interesante. Es una pena no poder ir a escucharlas todas."

El padre Gerard La Cerra estaba de acuerdo "Hemos visto que el éxito está en actividades para un público concreto," dijo al terminar todo. Admitió que se planearon demasiados actos y que "he mos tenido elementos organizativos fuera de nuestro control." Entre ellos la complejidad y extensión del edificio y las distancias que el público tenía que recorrer para asistir a los talleres. Bastantes charlas no tuvieron asistencia o se redujeron a un diálogo de dos personas.

El encuentro con el obispo nativo americano Donald Pellote, se convirtió en un interesante grupo de reflexión de unos 15 participantes. Unos 25 se reunieron con el obispo afroamericano Curtis J. Gillory mientras los católicos haitianos se reunían en otra sala con otro conferenciante.

El viernes unas 100 personas disfrutaron de la presentación del teólogo Walter Burghard sobre fe y justicia mientras el padre Mario Vizcaino hablaba a unos 30 hispanos sobre el reto de la nueva evangelización.

"El futuro de la Iglesia está en manos de Dios pero será moldeado por el amor y la fe de los católicos de hoy," afirmó el Cardenal Joseph Bernardin, ante unas 200 personas la noche del jueves. En un salón contiguo, la misma noche, unos 1,000 hispanos seguían atentos el drama de la Vida de San Francisco de Asís. La asistencia complació al director de la obra Juan Roig, que no hacía más que sonreír ante los aplausos.

El arzobispo de Chicago habló de la Iglesia en el Tercer Milenio y dijo que se trata de algo que hay que vivir como don, como tarea y como herencia que transmitir.

Sus palabras resumen los diversos niveles de experiencias vividos durante el Festival de la Fe. Para muchos fue un regalo, para otros tremenda tarea y para todos los que escuchan el reto del Quinto Centenario, una herencia y un compromiso de buenas noticias que hay que salir a compartir. ♦



Arriba un pueblecito dominicano recreado por Amor en Acción, el grupo misionero que construye escuelas y ayuda a los más necesitados en ese país vecino.



Cartel conmemorativo por \$7.00

La oficina de evangelización de la Arquidiócesis de Miami ofrece el cartel conmemorativo de la Carta Pastoral de los obispos de EE. UU. Herencia y Esperanza por \$7,00 más coste de correo. Durante el Festival de la Fe el artista colombiano Carlos Salgado firmó ejemplares de su obra. Más información o pedidos del cartel en el tel. 757-6241 Ext 185.

Fotos A. Cantero La Voz

## ARQUIDIOCESIS

# Cada Navidad repiten su plegaria ¡Paz!

*En Nuestra Señora de Haití la comunidad católica haitiana pide por su pueblo*

María Vega  
La Voz Católica

¡Esperanza, paz y democracia para Haití! Esa es la plegaria navideña de los haitianos en este año. Porque quieren para su pueblo lo mismo que encuentran en el Apostolado Haitiano de la Arquidiócesis de Miami.

Los católicos haitianos encuentran en el Centro Haitiano, situado en el 110 N.E. y la calle 62 a, el ambiente de su pueblo. "Aquí todo es en creole," dice Alice Mix quien asegura que "aquí he podido continuar mi vocación y crecer espiritualmente. Me encanta mi labor como trabajadora social. Me gusta escuchar a la gente, hablarles, ayudarles."

Recuerda cuando llegó ya hace más de 12 años, con una visa de turista y sin saber

## La Escuela de inglés del Centro Haitiano ofrece cuidado infantil para los hijos de los estudiantes, y certificación de guardia de seguridad.

inglés, que el centro le abrió sus puertas. "Nunca me hubiera sentido bien espiritualmente sin a iglesia, sin el centro,"

María Vega Mix que en Haití hacía una labor misionera. Y allá le gustaría volver algún día cuando se restablezca la democracia porque como muchos haitianos "a pesar de los años nunca olvido a Haití."

"Todos los haitianos estamos concentrados en una sola cosa: en que se restablezca la democracia en Haití y que vuelva a gobernar el presidente que el pueblo haitiano eligió: Aristide," dice Joseph Milien, oficinista y maestro sustituto de la escuela de inglés del Centro Pierre Toussaint.

Junto a su misión central de evangelización, el Centro Haitiano brinda una serie de servicios sociales como son la escuela con sus clases de inglés y estudios sociales y el centro infantil al que asisten 200 niños. También la escuela de inglés ofrece cuidado infantil para los hijos de los estudiantes, y una certificación para oficinas de seguridad sin armas cuando se gradúan de inglés.

Sólo una escalera amplia separa la oficina del Centro de las amplias aulas de la Escuela de Nuestra Señora de Haití. En sus aulas más de 180 alumnos adultos aprenden el nuevo idioma desde las 8 de la mañana hasta la 1:30 de la



tarde. A la sesión de la noche, de 6:30 a las 9:45 pm. asisten 200 alumnos.

En la fresca mañana de noviembre se puede ver a la religiosa Yamilé Cecilia Saleh, SDB, la directora de educación religiosa del Centro Pierre Toussaint, incansable, enseñando a sus más de 20 alumnos ejercicios de pronunciación. Los nuevos peregrinos de una travesía tan azarosa como la del Mayflower la escuchan con atención tratando de que no se les escape ningún sonido.

"Quiero seguir aprendiendo inglés para ir al college," dice uno de sus alumnos, Frido Gracia, quien llegó hace dos años, está trabajando y dice que "el centro me ha ayudado mucho."

Por su parte, en un inglés sin faltas, Stloicis Emmanuel comenta que la negación del gobierno de Estados Unidos de dar entrada a los haitianos que huyen de su país tras el golpe militar de septiembre "es un acto de racismo."

"Disfruto mucho cuando veo que aprenden y que pueden comunicarse. Eso me encanta," dijo la directora de la escuela de inglés, Nicole Semexant quien a us vez enseña.

El Centro edita un periódico

**"Nuestra misión es hacer presente la Iglesia en la comunidad haitiana y que ésta se haga presente dentro de la comunidad católica de Miami."**

Padre T. Wenski

en creole y las lecturas dominicales también están en creole así como las misas.

"Su estatus legal, su acento, su color les recuerdan a diario que son extranjeros; en Nuestra Señora de Haití se sienten en casa," señala el padre Thomas Wenski, director del Apostolado

Cerca de 400 personas aprenden inglés en la escuela del Centro Haitiano, el aula de la directora de la escuela Nicole Xemesant es ejemplo de ello. Debajo, los alumnos de la Hna. Yamilé Cecilia Saleh quisieron posar junto a ella. Fotos María Vega, La Voz Católica

Haitiano y párroco de Nuestra Señora de Haití

"Si el sacerdote es el siervo del pueblo de Dios, tiene que adaptarse a la lengua y a la cultura del pueblo," dice el padre Wenski que además de creole habla español perfectamente. Explica que ya se ofrecen más de 13 misas en creole en toda la Arquidiócesis.

"Siempre he tenido conciencia de ser miembro de un grupo étnico; a lo mejor eso me hizo más sensible a las necesidades de los haitianos y de los hispanos," explica el sacerdote hijo de polacos. Recordó que la Iglesia jugó un papel muy importante para los inmigrantes polacos. Les ayudó a mantener su identidad para integrarse a la nueva sociedad." Asegura que eso unido a su origen humilde "me da una empatía natural con ellos."

El padre Wenski señala que el pueblo haitiano es muy religioso, con un sentido de Dios muy bonito.

"Nunca va a ver una mujer haitiana en pantalones en la misa dominical; se visten muy elegantes porque sienten que la misa es un momento especial."

Para el sacerdote "nuestra misión es hacer presente la

Continúa en la página 14

## El arzobispo de Miami pide ayuda para los haitianos

La situación desesperada de nuestros hermanos y hermanas haitianos en Cristo que huyen de su tierra natal debe ser una grave preocupación para nuestras conciencias.

Reconocemos la preocupación de nuestro gobierno de que los refugiados no sean instados a buscar asilo en barcos repletos que pueden llevarlos a encontrar la muerte en el mar.

También nos damos cuenta que hay otras consideraciones de influencia en la política de nuestro gobierno.

Fragmento de la declaración sobre la situación haitiana publicada por el arzobispo Edward A. McCarthy el mes pasado.



Las revueltas políticas en Haití, las actividades de un gobierno ilegal que amenazan la vida, el terrorismo, el hambre y la indigencia de un gran número de haitianos, el embargo como resultado del rechazo de Haití a restaurar la democracia, el hecho de que miles de haitianos están siendo repatriados por República Dominicana y las Bahamas han creado una situación desastrosa. Nuestra nación que ha sido siempre una nación con corazón(...) no puede hacerse de oídos sordos al llanto de los haitianos.

A los haitianos, que han arriesgado sus vidas para escapar, se les debe dar asilo temporal en esta emergencia. No pueden ser repatriados en estos momentos. Sin embargo, el peso de ocuparse de ellos no puede recaer solamente en el sur de la Florida, a pesar del hecho de que los floridanos han mostrado una extraordinaria compasión por todos los refugiados.

Este es un reto a la compasión de toda la nación. Nuestra nación (...) Seguramente es capaz responder a la necesidad humana inmediata de ese pobre pueblo(...)

Seguramente, en su desesperada circunstancias, a esas víctimas que ahora abarrotan los barcos guarda costas se les podrá garantizar asilo temporal en nuestro país como se le ha garantizado a personas de otras naciones.

Mientras tanto, oremos por Haití— y por que su pueblo pueda pronto alcanzar la libertad y la justicia por la que se han sacrificado y por que los que han huido puedan ser recibidos por sus hermanos y hermanas con la compasión de Cristo y el compromiso de libertad de que América se sienta orgullosa.

## ARQUIDIOCESIS

# Su único equipaje es la esperanza

*La Arquidiócesis ofrece nuevos programas para los refugiados*

**María Vega**  
La Voz Católica

Chinos, vietnamitas, cubanos, haitianos... Todos llegan con un único equipaje: su esperanza. Todos comparten un mismo sueño: libertad. Y el Programa para el Reasentamiento de Refugiados de los Servicios Comunitarios Católicos de la Arquidiócesis de Miami es el puente para realizar sus sueños de esperanza y libertad.

Por eso, a los 41 años, Felipe Oliva acaba de empezar una nueva vida. Como tantos cubanos, Oliva y su familia llegaron a Miami huyendo de la represión, de la angustia. Hoy, por primera vez en muchos años, ya pueden hacer planes.

"Estoy muy contento; nos han ayudado mucho," señal Oliva, un ex prisionero político cubano que desde hace 20 años trataba de salir de Cuba, mientras recibe el cheque de ayuda del Programa. Su mujer y sus dos hijas sonríen pensando en un futuro de trabajo y estudio. La única pena es un hijo que quedó en Cuba pero "esperamos que llegue para enero."

Los programas de inmigración de la iglesia de Miami han ayudado a la reunificación de más de 400 mil cubanos y haitianos. Desde 1987 ha relocalizado a más de 2,000 cubanos que han abandonado la isla en balsas y a 1,200 haitianos que han llegado en barcos a Miami.

Manuel Alemán, trabajador social del programa, explica que lo que hace diferente a esta oficina es "que nosotros nos identificamos con la persona. Eso nos hace brindales una mayor dedicación personal; compartimos un sentido cristiano en el plano humano al tratar de satisfacer todos sus necesidades, sociológicas,



Para Gustavo Carrión y su equipo ayudar a los refugiados es una misión. Fotos María Vega.

sicológicas y espirituales." El joven nicaragüense agrega que "los entendemos porque para nosotros todos los refugiados son casi compatriotas."

Y el personal de la oficina es

director de la oficina, Gustavo Carrión, él mismo un refugiado chino que ha trabajado toda su vida con las oficinas católicas para refugiados, explica que el propósito central es "ayudar a

se convierte en ciudadanos productivos porque les ayudamos a integrarse y les conseguimos trabajo."

Señala que tienen un plan para los cubanos que vinieron

El Programa para Refugiados de los Servicios Católicos Comunitarios de la Arquidiócesis de Miami ofrece lo siguiente:

□ Ayuda y orientación para los cubanos y haitianos que llegan cada día a las costas de la Florida.

□ Ayuda a los expresos políticos cubanos.

□ Reunificación para personas que tienen familiares en

Asia, específicamente VietNam, Laos y Cambodia y de Europa Oriental.

□ Reintegrar a la sociedad a los detenidos cubanos que llegaron por el Mariel.

La oficina se rige por las reglas que fija el Departamento de Inmigración de Estados Unidos para reclamar familiares, la cual señala una lista de prioridades. En la primera están

las reclamaciones de hijos solteros; segunda las de esposas o esposos e hijos solteros; la tercera prioridad son las reclamaciones de hijos casados y después vienen las reclamaciones de hermanos. Después que han llegado, la oficina les orienta; les ayuda en todos los trámites legales; les da una ayuda económica por tres meses y les consigue trabajo.

sensible a las necesidades de los refugiados, no sólo por su sentido cristiano sino también porque ellos alguna vez también fueron refugiados. Por eso el

que los refugiados sean ciudadanos integrales de Estados Unidos." Con satisfacción añade que "el 90% de la gente que pasa por esta oficina

por el Mariel y están en prisión. "Los sacamos si tienen familia o alguien que se haga responsable de ellos; a los que tienen

*Continúa en la página 15*

## CLINIC abre sus puertas en Miami

*La oficina de la Conferencia de Obispos ofrece ayuda legal de Inmigración*

**María Vega**  
La Voz Católica

CLINIC cumple con una tradición católica: velar por los derechos irrevocables de todas la personas.

"No importa la nacionalidad o la religión; si alguien tiene un problema migratorio lo ayudamos," explica Yolanda Cota, abogada de la nueva oficina de Miami de la Red Católica Legal de Inmigración.

CLINIC es subsidiaria de la Conferencia Nacional de Obispos de Estados Unidos y está organizada bajo el auspicio de la Arquidiócesis de Miami a través de los Servicios Comunitarios Católicos que dirige

Monseñor Brian Walsh. Su fin es ayudar a las personas con bajos recursos a procesar sus problemas migratorios.

La doctora Cota señala que

**"Estamos aquí para ayudar al que lo necesita, dentro del marco de las leyes de Inmigración."**

**Dra. Yolanda Cota**

"estamos aquí para ayudar al que lo necesita, dentro del

marco de las leyes de Inmigración." Por ejemplo, "si una persona quiere obtener su permiso de trabajo sólo puedo tratar de obtenerlo siempre que esa persona pueda legalizar su situación."

Agrega que la mayoría de los casos que atiende la oficina son de asilo político o para obtener el permiso de trabajo. "Mi trabajo consiste en ver de qué manera puedo ayudar. A veces no puedo; pero sí puedo darles algún tipo de consejo para que puedan obtener un estatus legal." Señala que el asilo no se otorga por razones económicas. "En estos momentos estamos procesando muchas peticiones de asilo para haitianos que han

salido después del golpe militar en Haití."

En una oficina contigua Osvaldo Hernández consejero de Inmigración les llena las planillas para la residencia a una pareja de cubanos. En otra, un voluntario atiende en creole a un grupo de haitianos; tras los amplios ventanales surge, a todo lo ancho, la ciudad de Miami como símbolo de nueva esperanza.

CLINIC se creó con dos propósitos principales: facilitar los esfuerzos de las organizaciones diocesanas que trabajan para ayudar a las personas de bajos recursos en los procesos legales de

*Continúa en la página 15*

## En el Centro Haitiano se sienten en casa

*Viene de la página 13*

Iglesia en la comunidad haitiana y que ésta se haga presente dentro de la comunidad católica de Miami." Y para su ayudante haitiano el padre Serry Brudus "este lugar le hace mucho bien a la comunidad haitiana."

Otra de las obras del Centro, en que se enlazan la evangelización y lo comunitario, es la clase de catecismo del sábado, donde 800 niños haitianos crecen en su fe.

En la capilla, llena de los pequeños fieles, la hermana Yamilé les enseña a cantar villancicos navideños. Al momento siguiente se puede ver su su hábito negro, diligente entre los grupos de niños, vigilando todo; viendo que todos estuvieran en sus aulas. "El centro haitiano es mi vida," dice la religiosa de origen palestino. "Son un pueblo lleno de una religiosidad viva."

"El centro me ayudó a crecer en mi fe" dice Delafrance Myrthil, uno de los jóvenes que se confirmó recientemente y ahora ayuda "porque ayudar a otros te hace sentir bien y apreciado." Myrthil quiere ser ingeniero eléctrico en el futuro.

"De no existir este centro estarían por la calle," comenta con su voz reposada, Annette Megie, la secretaria del Centro Pierre Toussaint quien además es voluntaria imprescindible de cada sábado.

Con el mismo espíritu de su mamá, Jockasta, la hija de Megie, una joven enfermera que enseña catecismo los sábados, explica que "creo que sí podemos ayudar aunque sea al un por ciento vale la pena el esfuerzo." Y en realidad lo vale: ella misma es fruto de la esperanza que este centro brinda.

La Pastoral Haitiana la forman:

El Centro Católico Haitiano Pierre Toussaint, 110 N.E. 62nd. St. Telf. 751-6289

La Misión Notre Dame d'Haiti, 110 N.E. 62nd. St. 751-6289

La Escuela de Inglés Notre Dame d'Haiti, 130 N.E. 62nd. St. 751-3621

El Centro Infantil Notre Dame 130 N.E. 62nd. St. 751-6778

La Misión Haitiana St. Joseph, 217 Hammondville Rd. Pompano Beach, que acaba de abrir el nuevo edificio para su parroquia y un centro educativo en el 1210 N.W. 6th. Ave. Pompano Beach.

La parroquia y Centro Católico Haitiano, Divine Mercy, 1140 N.W. 9th Ave, Fort Lauderdale, 764-8235

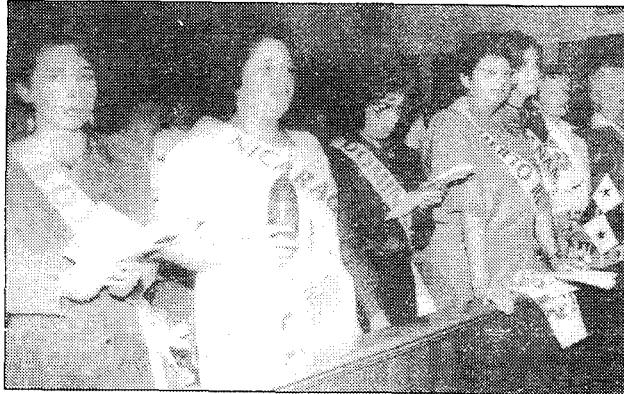
Kok la Chante, la Radio Católica Haitiana Notre Dame d'Haiti, el periódico católico Lavwa Katolik y el folleto de ayuda litúrgica Pawol Delivbrans, todos en creole. También la catedral de Santa María tiene un apostolado haitiano así como otras parroquias.

# ¡La Guadalupeana bajó a St. Kieran!

Con mariachi y una Misa con el obispo Román cientos celebraron a la patrona de las Américas



Cuando Juan Carlos Campos abrió su tilma ante el obispo Agustín Román, cayeron al suelo un montón de rosas y se descubrió la imagen de la Virgen de Guadalupe. La gente rompió en aplausos y todos celebraron la presencia de la Virgen de Guadalupe acompañando la fe del continente americano desde aquella primera aparición de 1531 al indio Juan Diego. Las hermanas guadalupanas que habían preparado la celebración en St. Kieran fueron las primeras sorprendidas de la numerosa asistencia de fieles. Una iglesia repleta se unió a las canciones del mariachi Mora-Arriaga y participó en la Eucaristía en la que presentaron ofrendas representantes de los diversos países latinoamericanos. Fotos Araceli M. Cantero, La Voz Católica



## Los refugiados se acogen a la esperanza

Viene de la página 14

problemas de drogas les brindamos servicios de ayuda contra la adicción; les conseguimos trabajo y tratamos de que se reúnan con su familia". Añade Carrión que su oficina espera poder ayudar a más de 1200 familias en este año; sin contar "los incontables cubanos y haitianos que llegan cada día."

Alberto Sarrain, sicólogo y trabajador social, además de conocido director de teatro, explica que una de las características psicológicas de los cubanos que están llegando en balsa es "rechazar la burocracia del sistema migratorio y, a partir, de ahí empezar una reacción negativa porque lo relacionan con la burocracia cubana..."

Trasponen patrones. Es un proceso lógico." Señala que lo más importante es ayudarlos con un trabajo porque "la máxima del programa es que no se combiertan en parásitos sociales porque existe ayuda para ellos."

Odalys Castro, otra trabajadora social, dice que ahora, cualquier persona, sea familiar o no, puede reclamar a un expreso político cubano y la oficina está procesando las reclamaciones de cubanos en la Isla por algún familiar en Estados Unidos. Estos últimos vienen por un tercer país.

Agrega que los guatemaltecos y salvadoreños que están desde octubre de 1990 en Estados Unidos son elegibles para recibir permiso de trabajo y para solicitar su estatus legal en el país. "Es importante que no teman y que se acojan cuanto

Los guatemaltecos y salvadoreños que están en Estados Unidos desde octubre de 1990 ya pueden solicitar su permiso de trabajo.

antes a este plan que termina el 31 de diciembre."

En una pequeña oficina, delgado y cortés, el trabajador social Ninh Le se ocupa de los refugiados asiáticos, un programa dedicado a la reunificación de personas en Camboya, Laos y VietNam con sus familiares en Estados Unidos.

"El primer paso para reclamar a un familiar es llenar las planillas requeridas," señala Le quien dice que el proceso para que el familiar puede llegar a Estados Unidos puede demorar desde dos o tres a meses hasta años "especialmente con los vietnamitas."

Para Le, que sufrió siete años en los campos de concentración vietnamitas, este trabajo es una misión. "Es mi vocación ayudar a mi pueblo y a todo el que busca libertad; ésa es mi felicidad." Y cada uno de los trabajadores comparte esa vocación de ser un puente a la esperanza y la libertad.

**Información: 717 Ponce de León Boulevard, S. 235, Miami, FL, 33134. Tel. 567-1655.**



## CLINIC es servicio a los inmigrantes

La nueva oficina es subsidiaria de la Conferencia Nacional de Obispos

Viene de la página 14

inmigración y para proveer servicios de entrenamiento y apoyo legal a los programas diocesanos de inmigración. Los programas de CLINIC se costean con donaciones privadas y contribuciones de la diócesis y otras.

La oficina nacional está en Washington; además de ésta y

La oficina provee los siguientes servicios: naturalización y residencia, asilo político, ajuste de estatus, representación ante la corte.

la de Miami existen otras tres: las de New York, El Paso y San Francisco.

"Nunca damos abasto. Este teléfono está sonando constantemente," comenta Georgina Gómez, la secretaria de CLINIC, y agrega que se ha quedado sorprendida de ver la cantidad de personas que carece de status legal.

"La colaboración de los Servicios de Migración y Refugio de la Conferencia Católica y la Arquidiócesis de Miami es otro paso en la



Tania Medina y su personal procesan los casos en la nueva oficina de CLINIC. Foto María Vega

afirmación de la obligación de la Iglesia de servir a sus hermanos y hermanas," dijo, al crearse la oficina de Miami, el padre Richard Ryscavage S.K.J. director ejecutivo de los

Servicios de Migración y Refugio y de CLINIC.

Tania Medina, la directora ejecutiva de CLINIC piensa "que la oficina de Miami es de gran necesidad porque hay

personas que desconocen que tienen derechos; aquí se les orienta y se les guía."

CLINIC está en el 701 S.W. 27 Ave. Suite 706. Teléfono 674-0877.

# CALENDARIO

## Diciembre/enero en la Arquidiócesis

### Cene con Nueva Vida

El 21 de diciembre a las 8 p.m. en el colegio LaSalle, el Ministerio Nueva Vida de la Renovación Carismática invita a una cena familiar navideña. Información: 592-6333.

### Concierto Navideño

El 22 de diciembre a las 8:15 p.m. St. Kieran, 3605 South Miami Ave. celebra su primer concierto navideño, por el coro de St. Kieran, de otras parroquias y solistas invitados. Información: 854-1521.

### Retiros y fiestas en Casa Manresa

El 22 de diciembre desde las 9:00 a.m. será el retiro para jóvenes de 15 a 20 años en la Casa de los Encuentros Familiares (Manresa Retreat House). Dirige el padre Florentino Azcoitia.

**Fiesta.** El 29 de diciembre toda la familia de la Casa a compartir en la fiesta de la Sagrada Familia. Y no faltes al **Encuentro Familiar #174.** Información: 596-0001.

Desde el 27 enero, el padre Azcoitia ofrece el curso "Parábolas de Jesucristo en el Evangelio". Información: 596-0001.

### Impacto en Navidad

Mañana 21 de diciembre a las 7:30p.m. será la presentación navideña de Impacto en St. Michael, 300 N.W. 28 Ave., Información: 445-0402.

Si tienes hijos entre 3 y 11 años de edad, para comprenderlos mejor, asiste al próximo Impacto del 11 y 12 de enero que tendrá lugar en St. Brendan en el 8725 S.W. 32 St. Información: 691-6080.

### Taller Anual del RICA

Del 7 al 10 de enero el Forum sobre el Catecumenado y la Arquidiócesis de Miami en colaboración con las oficinas del Ministerio Laico, Educación Religiosa y Culto y Vida Espiritual patrocinan este taller para ministros pastorales. Para más información: Marsha Whelan, 757-6241, ext. 189



### Reciba el año 92 con la juventud

*El 31 de diciembre en el Youth Center*

Para esperar el año lleno de energía salude el 1992, el año de Quinto-Centenario, bailando con los jóvenes de la Arquidiócesis el 31 de diciembre en el Centro Juvenil, 3333 S. Miami Ave. desde la 10:30 de la noche.

Para el próximo año no olvide el Encuentro Juvenil #78, un fin de semana de conversión y crecimiento para la juventud Hispana de 16 a 22 años, también en el Centro Juvenil. Información: 757-6241 ext. 156.



### Curso para la formación de líderes laicos



durante el mes de enero la Oficina de Ministerio Laico estará aceptando solicitudes para el curso de 1992-94 para la formación de líderes laicos. Es un programa abierto a mujeres y hombres católicos dispuestos a comprometerse por un período de dos años para servir a su comunidad a través de los distintos ministerios de la Arquidiócesis de Miami. Información: Dade:757-6241, ext 131 y Broward 525-5157, ext. 131.

### La Herencia de Fe en América

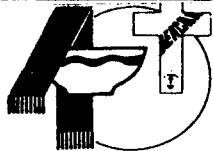
#### Conferencia en San Brendan



Toda la comunidad está invitada el 17 de enero a las 8:00pm. a la conferencia de la hermana Jose Hoday, una religiosa franciscana nativa norteamericana que hablará sobre la herencia de fe en América.

La hermana Jose Hoday es una reconocida conferencista internacional que se especializa en temas religiosos y espirituales.

La parroquia de San Brendan que auspicia la conferencia está en el 8725 S.W. 32 St. No faltes el viernes 17. Información 221-0881.



### ¿Sientes el llamado? El Diaconado Permanente puede ser la respuesta

El Diaconado Permanente está aceptando solicitudes para el curso de tres años que comienza en septiembre de 1992. El plazo de solicitudes se cierra el 27 de marzo de 1991. El Diaconado Permanente está abierto a todo hombre casado o soltero que haya demostrado dedicación y entrega. El candidato debe ser un cristiano maduro y entregado que da testimonio de su vida espiritual. Debe ser respetado por su vida ejemplar, por su capacidad de líder y su deseo de atender las necesidades del pueblo de Dios.

Si piensas que Dios te llama a servirle de por vida puedes ser un candidato al Diaconado. Habla con tu esposa, con tu párroco, ora. Dios crea a los diáconos; nosotros sólo los buscamos y después los formamos.

Información: Arquidiócesis de Miami, Ministerio del Diaconado Permanente, 9401 Biscayne Blvd, Miami, Fla. 33138, ext. 275-276.

### Cursos del SEPI

Del 6 al 24 de enero el SEPI ofrece el curso "La Biblia: su mensaje liberador" por el profesor Gustavo Baena, S.J. Costo \$30.00 sin créditos y \$150 con créditos académicos más \$20 de matrícula. Información y matrícula: 223-7711.

### Amor en el Principio

El 18 y 19 de enero desde las 8 a.m. será el retiro #25 para novios de 16 a 25 años en el Centro Juvenil I, 3333 South Miami Ave. Información: Jenny 883-8529.

### Retiro Lumen Dei

El 4 de enero en el Youth Center, 3333 S. Miami Ave, Lumen Dei invita a su retiro espiritual inspirado en San Ignacio de Loyola. Información: 628-4003.

### Reunión mensual de sacerdotes hispanos

El 21 de enero a las 10:30 am. en St. Agathaserá la reunión mensual de sacerdotes hispanos. Información, Padre Bazán: 446-9950.

### Retiro Vocacional

Del 17 al 19 de enero será el retiro bilingüe de fin de semana para conocer más sobre el llamado de la vocación. \$40.00. Información: 757-6241, ext. 271.

### "La Biblia Viva"

Los domingos por el canal 23 a las 7 de la mañana, por Dr. Domínguez

### "En busca de la Felicidad."

Un programa TV para la familia católica los domingos las 9:a.m. por el Canal 23.

### Amancer en Radio Fe

La nueva opción católica de las mañanas de lunes a viernes de 7a 9 am. por Radio Fe.

### Buscan voluntarios

Herencia Hispana, una organización estudiantil para promover la lengua y la cultura hispana busca voluntarios para que represente sus programas. Información 1-800-888-9040.

# LA VOZ CATOLICA

## llama a su puerta

Durante años usted ha recibido La Voz Católica por cortesía de su párroco. Ahora, usted puede decirnos si quiere seguir recibiendo.

No olvide pagar su donativo/subscripción de \$10.00 anuales. Cuando le llegue su aviso de pago, no deje de responder.

Si aún no recibe el periódico envíe el cupón a:  
La Voz Católica, 9401 Biscayne Blvd, Miami Fla 33138  
o llame a Ivette al Tel 757-6241 Ext. 310

Con su donativo-subscripción usted colabora a extender la Buena Noticia

Quiero La Voz Católica en mi hogar.

Incluyo \$10.00 por un año

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Ya recibo La Voz Católica  Nueva  Cancelar





## ¡Que el espíritu del festival quede con nosotros!

Queridísimos míos:

Estoy volando alto de nuevo y ¡ni siquiera he despegado!

Ya se ha quitado la última exhibición del Centro de Convenciones de Miami. El Festival de la Fe ha terminado. (¿O no? El Festival intentó ser el comienzo de una nueva era en la vida de nuestra diócesis. Por favor Dios, que su espíritu nunca se termine.)

El Festival fue un sueño hecho realidad. Por muchos meses, cientos de gente muy devota de las parroquias, agencias, organizaciones y movimientos de la Arquidiócesis estuvieron trabajando fervientemente para preparar el Festival. Su compromiso fue presentar a los visitantes una experiencia única de la Iglesia que tanto amamos.

Al principio algunos no estaban totalmente de acuerdo con el concepto. Pero al pasar el tiempo, creció el entusiasmo. Se desarrolló un espíritu de alegría al competir unos con otros para contar su historia creativamente

...una nueva inspiración para vivir el Evangelio... fue en realidad un festival de fe."

Arz Edward McCarthy



y, en el proceso, creció un nuevo sentido de orgullo, de comunidad, de mutua colaboración. El padre Pat O'Neil, el padre Tony Massi y su ejército de voluntarios, el obispo Román, el padre LaCerra e incontables otros, fueron los realizadores del milagro que alentó vida y orden en el Festival.

Doy gracias a Dios, a su Santa Madre y sospecho que a algunos de los antiguos sacerdotes, religiosas y laicos de la Arquidiócesis que ahora están orando por nosotros en Belén. El Festival pareció ser un gran éxito.

Más y más gente vino a decirme cuán conmovidos estaban con la misa en la tarde del viernes, con la exposición del Santísimo, con la presencia de la estatua de Nuestra Señora de Fátima y a otras imágenes de Nuestra Señora, con la historia de la Fe en la Florida, el arte del Vaticano, las exhibiciones y actividades de la diócesis y de las parroquias — y los anfitriones de otras exhibiciones y eventos que estuvieron llenos en esos seis maravillosos días.

Algunas personas que hablaron conmigo estaban conmovidas hasta las lágrimas y expresaron su gratitud profusamente. Dijeron que encontraron una nueva apreciación, un nuevo entendimiento de su fe, una nueva inspiración para vivir el Evangelio de Cristo. Para ellos en verdad, fue un festival de fe.

Mi oración ahora, es que el espíritu de la experiencia quede con nosotros, en nuestras familias y parroquias, que camine a través de la diócesis y nos impulse a todos a captar un nuevo sentido, una nueva apreciación de nuestra fe. Que todos nos sintamos inspirados a vivirlo más ardentemente, a compartirlo más celosamente al entrar en el Nuevo Año, el gran Quinto Centenario del comienzo del camino, verdad y vida de Jesucristo en nuestro continente. ¡Qué maravillosa respuesta sería una carta del Santo Padre a la gente de Estados Unidos por el Quinto Centenario y por el Festival de la Fe en Miami!

Devotamente suyo en Cristo

Edward McCarthy  
Arzobispo de Miami

## Meditemos ante las figuras del nacimiento



Elena Muller García

Dentro del pequeño establo al pie de nuestro árbol de Navidad, se ven las figuras del burro y el buey. Una estrella plateada cuelga de una rama justo encima del establo. En el extremo opuesto se encuentran María y José, seguidos de tres pastores y sus ovejas.

Cada día, Teresa, de siete años, y Tomás de seis, mueven estas figuras acercándolas poco a poco hacia el establo. Los tres reyes y sus camellos, que ahora permanecen inmóviles, comen-

zarán su jornada el 25 de diciembre. Ese día también, la imagen del Niño Jesús en un pesebre acolchonado con heno, completará nuestro Belén.

Este ritual que Sixto y yo iniciamos hace varios años, para que nuestros hijos entiendan el significado del Adviento y la Navidad, se ha convertido en el centro de mi propia preparación personal durante este tiempo litúrgico.

Encuentro un gran simbolismo en cada una de las pintorescas figuritas de porcelana. Veo en buey, burro, ovejas y camellos a todo el reino animal; en el heno, el reino vegetal. Los pastores me hablan de todo los pobres y humildes que componen la mayor parte de la humanidad; los reyes me hablan de los ricos y poderosos, de los sabios y los tecnócratas; veo a todas las madres en María y a todos los padres en José. La estrella reúne todo el universo visible y el ángel las legiones de espíritus creados de cuya existencia sabemos no sólo por la doctrina católica, sino también por otras religiones, incluyendo las de los indígenas de Norteamérica. En la imagen de Jesús veo a todo niño, preñado o nacido, necesitado de nuestro cuidado y cariño.

Esta simple representación del nacimiento del Niño Dios llena las ansias de integridad ecológica y de paz mundial que caracteriza los deseos de la humanidad. Resalta la unidad y armonía que manan del nacimiento, hace casi dos milenios, de un niño.

*"Esta simple representación del nacimiento del Niño Dios llena las ansias de integridad ecológica y de paz mundial que caracteriza los deseos de la humanidad".*

Comprendo ahora por qué la Navidad era la fiesta favorita de San Francisco de Asís, el santo que mantiene su popularidad aún en nuestros tiempos —considerados por muchos como postcristianos. Comprendo ahora por qué, el Pobre de Asís, como se autodenominó el Santo, fue el que inició en el año 1223, el uso del pesebre y el Niño Jesús para celebrar la Navidad. Esta costumbre evolucionó a través de los siglos y dio lugar a nuestros

más elaborados y detallados nacimientos.

El amor fraternal que San Francisco sentía por los animales lo hace atractivo a nuestra cultura. Pero no es igualmente conocido el hecho que el santo gustaba tanto de la Navidad por ser la conmemoración del nacimiento de Jesús. Es fácil tomar sólo parte del mensaje de San Francisco y dejar a un lado el resto. Esto es un grave error pues los diferentes aspectos de la vida del santo están conec-

tados. Su amor por las criaturas está íntimamente relacionado a su amor por Jesús. Su alabanza a las maravillas de la naturaleza surge del corazón casto de un hombre enamorado de Dios.

Las malas noticias, los índices cada vez más altos de enfermos de SIDA, los mensajes falsos a la juventud de que el "sexo sin riesgo" protege, los temores de catástrofes económicas y ecológicas, los conflictos entre las razas y los géneros, nos llenan de intranquilidad. La celebración de la Navidad se dificulta.

En medio de este desasosiego, deseo que el contemplar las figuras del nacimiento y el recordar la vida del Santo de Asís, iniciador de esa bella costumbre, nos inunde a todos de sentimientos de esperanza y de paz que lleguen hasta lo más profundo de nuestros corazones.

Elena Muller García es madre de familia y trabajó por varios años en el Departamento de Educación Religiosa de la Arquidiócesis.

## Y el Mall se convirtió en Belén...con María



P. José Luis Hernando

Siempre que llega Navidad me gusta trasladarme con mi fe y mi imaginación hasta Belén. Pienso que la fe del cristiano tiene que ser creativa, capaz de aceptar y vivir día a día las realidades más inesperadas y los misterios más inauditos. Hoy me pongo en camino hacia Belén acompañado de María de Nazaret. Anímate y haz conmigo este viaje. María es la joven virgen, "la llena de Gracia", la que hace ya 2,000 años recorrió este camino con el bueno de José y con el Niño que no paraba de dar saltos en sus entrañas.

María es dulce y tierna, paciente y atenta, decidida y callada. A pesar de su avanzado embarazo, camina de prisa, siempre disponible, siempre dispuesta. Lleva en su seno el mejor de los regalos: al Hijo de Dios hecho carne en su cuerpo. Una vez más pienso que el amor de Dios es tan inmenso y misterioso, que nunca lograremos entenderlo.

En estos días en que todos esperamos y soñamos, mientras otros muchos viven desesperados, quiero traer a María a nuestras casas y calles. Ella es la madre de la esperanza. Pienso que Belén no queda lejos, allá en Palestina.

Belén está cerca de cada uno de nosotros. En definitiva todos buscamos a Dios. Necesitamos que El siga viniendo y por tanto naciendo o renaciendo en nuestras vidas.

Tomé a María de mi mano y la llevé a un centro comercial. Me habían dicho que allí sí podía palpar el ambiente navideño. Eso que muchos llaman "espíritu de Navidad". Noté que María se sentía extraña al ver el ajetreo y el comprarr y el gastar de la gente. Con gran ingenuidad me preguntó: "¿Por qué tantas prisas, tantos agobios y gastos?" Mi respuesta fue casi un reproche. "¿No sabes que faltan ya muy pocos días para la Navidad? Se extrañó de mi respuesta; sé lo noté en la mirada, pero Ella no dijo nada. En medio de un silencio, molesto para mí, pensé para mis adentros que lo hemos confundido todo. Estamos pendientes de fechas y nos hemos olvidado de la fiesta y la celebración. Nos falta la alegría en el corazón suficiente como para celebrar auténticamente el gran acontecimiento de nuestra salvación. Algo

que sucedió hace miles de años pero no se quedó en una simple fecha, sigue siendo actual, es algo que sí vale la pena celebrar.

María me notó triste o apenado; me animó; me dijo: "Vamos a sentarnos en aquel banco." Tal vez ella estaba cansada de dar vueltas y más que nada le molestaba la falta de paz en la gente. La vi acariciar con sus manos delicadas el fruto escondido de su vientre. Me miró con una inmensa sonrisa, mezclada con su comprensión y compasión. Con sus ojos claros, más que con sus palabras me indicó que no necesitaba comprar nada. Me di cuenta que acariciando su vientre me estaba diciendo que ya tenía con ella el mejor de los regalos y esto le era suficiente. Vi a María como la Distribuidora de la Gracia Divina, como el puente providencial que unía el cielo con la tierra.

Abrió sus labios para decirme algo que nunca he podido olvidar: ¡Es una pena que los humanos sean tan tontos y tan ciegos después de tantos siglos! ¡Han cambiado la perla preciosa de mi Hijo por unas pobres baratijas que no llenan, que les consumen la energía y los bolsillos, para dejarles después más tristes y vacíos!

Cerré los ojos; aguanté una lágrima; se estremeció mi ser; me abracé a María y oré en silencio. Sentí el palpitar de su corazón identi-

ficado con el del Hijo. Pensé que orar es eso: respirar y vivir al ritmo de Dios. La cercanía de Jesús hizo saltar dentro de mí al niño, al joven, al adulto, al sacerdote, al pecador. Dios se hacía visible y nacía para mí en el banco de aquel Mall. Aquel centro comercial se convirtió en Belén gracias a mi fe que me ayudó a entender y sentir que Dios sigue naciendo en mí.

Emocionado como estaba ni me di cuenta que María había desaparecido. De todos modos seguía a mi lado cumpliendo su misión de Madre, dándome al Hijo que es luz y es vida. Desde aquel día cuando llega la Navidad me gusta invocar a María como "Nuestra Señora del Mall". Y es que planeando hacer compras me encontré la mejor vendedora de la historia. El producto y "el fruto de su vientre" lo confirman.

El P. José Luis Hernando es director del Diaconado Permanente y habla por WQBA, La Cubanísima, todos los domingos a las 8:00 am.

## OPINIONES

## Un regalo de carne y hueso

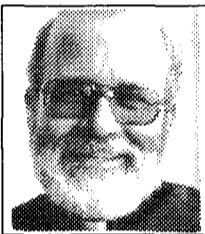
He pasado este Adviento reflexionando sobre el significado de la Salvación. ¿Qué significa esa promesa que Dios nos hizo de salvarnos? ¿Qué significa para mí como individuo y miembro de la comunidad de creyentes? Tal vez, la siguiente anécdota nos pueda ayudar a dar la respuesta.

Había una vez un joven abogado que se encontró con el siguiente caso: Le vino a visitar una señora que estaba teniendo problemas con su esposo. El abogado le mostró las opciones que estaban a su alcance. Según él, la señora tenía tres alternativas. Le podría poner a su esposo una demanda de divorcio, o una separación legal o se podría forzar al esposo a contribuir con la manutención de la señora enviándole una suma respetable semanal o mensualmente.

Ninguna de las soluciones fueron del agrado de la señora. El abogado quedó perplejo. No sabía qué hacer. Llevándose las manos a la cabeza le dijo que si no quería ni divorciarse, ni separarse ni ayuda económica que entonces le explicase en qué podía servirle. Con voz firme le preguntó: "Señora, ¿qué es lo que usted quiere?" La mujer comenzó a llorar y entre sollozos respondió: "Yo quiero que mi esposo me ame!"

¿Conoces la historia? ¿Te suena familiar? ¿Cuántas personas conoces se encuentran en

Padre Pedro Lleó



situaciones parecidas a la de la señora? ¿Se parece algo este cuento a tu propia historia?

Menudo deseo el de la señora. ¿Qué dices tú; qué decimos nosotros?"

—Yo quiero que ella me ame. —Yo quiero que mis hijos me quieran. —Yo quiero que mi jefe me aprecie.

Todo esos "quereres". Todos esos deseos son manifestaciones de una necesidad humana fundamental. Todos tenemos la necesidad de ser aceptados, de ser amados incondicionalmente. Deseamos ser amados y aceptados por quienes somos, por lo que somos, sin trabas ni requisitos.

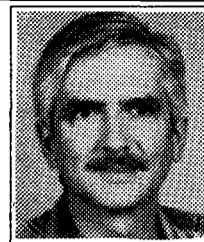
Nuestra fe nos enseña que la experiencia religiosa de la Salvación tiene que ver en parte (tal vez en mucho) con esa experiencia básica de saberse amado incondicionalmente. Dios nos ama sin requisitos ni restricciones. Dios nos ama profunda y totalmente, sin condiciones. Dios nos salva porque nos ama y amándonos es que Dios nos salva. Nunca tendremos necesidad de decir: —Yo quiero que Dios me ame. Dios ya nos ama, desde antes desde el vientre materno. Sólo aquella persona que sabe, experimenta y vive esta realidad; sólo aquélla se arriesga a responder a ese amor, a dejarse salvar.

El Adviento nos invita a celebrar esa salvación que Dios nos ofrece. El nacimiento de Jesús es eco de esa salvación. La palabra, el Verbo se hizo carne y Dios nos habló de amor. Y esa palabra encarnada en aquella Navidad todavía clama con fuerza entre nosotros: "Dios es amor".

Y los que creemos esto debemos animarnos a vivirlo. Una buena manera es de extender un amor incondicional a los que cruzan nuestras vidas. ¿Dónde? En los sitios más comunes del bregar diario, en el hogar, en la parroquia, en nuestros trabajos. ¡Que sorpresa nos daríamos al amarnos incondicionalmente! ¡Que sorpresa sería para nosotros mismos experimentar con gozo que podemos amar como Dios ama! Sería un fantástico presente navideño. Un don libre de comercialismo. Un regalo sin cintas, sin moñas, sin papel de brillo. Un tesoro en vasijas de barro. Un amor profundamente humano y humanizante. Un regalo envuelto en carne y hueso, como aquel que Dios nos hizo allá, entonces. Como aquel que Dios nos hace aquí, hoy...

El padre Pedro Lleó es párroco asociado de St. Timoty

## Demos albergue al éxodo haitiano



Ricardo Briz

En el mes de diciembre coinciden el período de Adviento y las Navidades, el final del año civil y el inicio del invierno. Diciembre simboliza así el principio y el fin, la luz y la sombra, la alegría y la tristeza, el pasado y el futuro, la muerte y la vida.

A pesar de las luces, los villancicos, y los Santa Claus, muchos sufren la actualidad o la posibilidad del desempleo, oyen noticias de bancarrotas y sienten los ramalazos de los escándalos financieros y bancarios.

Nadie representa mejor este conflicto entre la esperanza y la desesperanza que los haitianos que tratan de llegar a estas costas. Dejando atrás la seguridad de lo conocido —aunque éste sólo les haya ofrecido inseguridad— se lanzan al mar, con la ilusión de llegar a una tierra donde fluyen la leche y la miel.

Ante esta situación, muchos de mis alumnos reflejan la mentalidad de tantos adultos, quizá emigrantes también, y no logran ver en este éxodo ninguna razón

positiva. Al contrario lo ven como una amenaza a la poca, o mucha, seguridad económica que poseen. Así lo han dicho en mis clases, a pesar de la presencia de compañeros haitianos. No han faltado, es verdad, estudiantes que defiendan el derecho de los pobres y oprimidos a buscar una vida más satisfactoria en este país.

Para mí, el exodo haitiano no es un problema económico, sino de valores. Me obliga a preguntarme: ¿a qué le voy a dar más valor en mi vida, a los seres humanos o a las cosas, a mi comodidad material o al derecho a la vida de los pobres? Mi razonamiento es sencillo: si pongo en una balanza la situación de la mayoría de esos

haitianos y, ya sea la mía propia, o la de cualquier persona desempleada, la situación peor es la del haitiano. Ayudarle, entonces, asume a mis ojos un carácter prioritario.

Algunos de mis alumnos señalan que el actual éxodo haitiano tiene sus causas en la situación política y económica de Haití. Creen que hay que dar más atención a la búsqueda de una solución que a la eliminación de los síntomas. Y el problema tiene que ver con el golpe militar contra Jean Bertrand Aristide. Si el gobierno norteamericano tiene que ver con dicho golpe; si se opone, activa o pasivamente, al regreso de Aristide; si prefiere que continúe el abuso del poder que ha caracterizado a esa pobre nación caribeña por décadas, más vale que se vaya preparando a recibir más y más haitianos emigrantes.

En medio de la presente crisis, siento la voz de Dios que nos llama a la creación de una nueva sociedad. Hay un desbalance radical en un estilo de vida que permite a unas cuantas naciones el gozo de los bienes de la tierra y la tecnología, y no facilita, cuando no impide, el acceso a dichos bienes a la mayoría de los seres humanos. Es irónico que un gran porcentaje de los habitantes de esas naciones afirmen que todos somos hermanos, hijos e hijas de un mismo Padre.

Si me permito interpretar mi momento actual usando como clave la narración evangélica, la Navidad se presenta ante mí ofreciéndome dos alternativas: o le doy la acogida al viajero y al inmigrante, o lo rechazo "por no tener lugar en el mesón". José, María y J... están tocando a mi puerta. ¿Los aceptaré en mi casa, o los mandaré a la cueva que se halla en las afueras de mi propiedad? Es una pena. Es allí donde se anuncia la buena nueva y donde cantan los ángeles. Ricardo Briz es padre de familia y profesor de Teología del colegio Courley-Notre Dame.

## Dar...para que el otro viva



Jorge Valls

Religión es tener algo invisible que poder compartir. La nuez de la realidad, el núcleo de la que dependen tanto el yo como la alteridad, es invisible, inextenso, a veces hasta indefinible, pero indudablemente transmisible, referible. Es aquello por lo cual nosotros no desaparecemos, y que revelamos poco a poco en cada uno de nuestros actos u obras.

Por eso, para que diez hombres formen una comunidad real y duradera, hace falta un oncenno que no sea detectable por los sentidos, pero que esté presente en cada uno de ellos y se constituya por lo que cada uno dice, recuerda, espera y refleja de él.

La bestia es el ser reducido a sí mismo y a su inmediatez. La realidad se le escapa porque la consume. Se la come y se le acaba, como en el cuento de la cucarachita Martina. Realmente este hombre

no tiene nada más que su hambre. Y aunque se coma todos los panes del mundo, nunca estará satisfecho. No tendrá noción de su existencia sino por la propia ansiedad, que le recordará que aún vive pero que su vivir no es sino una pobreza absoluta, que no es sino la nada que necesita de otra cosa que la ocupe.

Este hombre pedirá cada vez más. Intrínsecamente será un esclavo... Necesitará un amo que lo posea.. un torturador que le esté estimulando su autoconmiseración. No tiene nada más que una piel sobre la que ha de estar sintiendo para no morir. Este es el que buscará un alimento que no alimente con tal de sentir que se le muevan las tripas... como si estuviera digiriendo.

Su huida de lo invisible lo dejará indefenso, desapercibido, a merced del depredador. Por eso su verdadero oficio en la tierra será la depredación. Robar, robar, tomar de otro, porque su vacío de realidad es insoportable.

Será el hombre sin ideas, sin más ley que la praxis —la técnica de la depredación. Su economía será el puro consumismo. Su política: la pura democracia —estar compitiendo siempre por el favor de la mayoría. Su juego: estarse moviendo siempre sin ir a ninguna parte.

Para tener un hermano, un padre, un hijo, hace falta creer en algo invisible que es valioso, recordable, pen-

sable en cualquier momento; algo que reconocer dentro y en la soledad de la conciencia; algo que sepamos que es y puede, con lo que compartimos la realidad. Hace falta reconocer lo que existe, para con lo cual está obligada la libertad.

Ese ser vacío, sin el otro ser invisible dentro de él, por el cual constituye en fortaleza su soledad, es el más ingenuo y cruel de los locos; el más peligroso, porque es el más fácil instrumento de quien no es él, de quien lo llevará a matar a sus hijos y a los ajenos y a apropiarse de la creación para destruirla. Su ingenuidad de falso niño le hará levantar su mundo falso para entrapar al verdadero, una civilización falsa para quebrantar los vínculos de la verdadera comunidad humana. Será el modo de organizarse para que los hombres ni se conozcan ni se quieran ni se vinculen entre sí. Entonces, la casa vacía del hombre, que es su cuerpo o su país, será ocupada por el ladrón y el falsario que fingirá el reino de su irrealidad.

Hay religión verdadera y religiones falsas, buena y malas, que conducen al hombre a su redención o a su condenación. Son fáciles de distinguir: una pide que te sacrifiques tú para que viva tu hijo; otras que sacrifiques a tu hijo para que... ¿vivas?... te acabes de morir tú. Porque cualquier hombre pueden ser tú o tu hijo. A fin de cuentas ambos no son sino hombres en el tiempo.

Este es el drama de nuestros días. El tiempo de los sin religión, de los vacíos se está acabando aunque sean multitudes los deshabitados que caminan por las calles, compran y manejan sus automóviles, producen y censuran, levantan imperios y cobren los tributos, almas desesperadas que se asen de un color de piel o de un sistema.

El rebaño ha sido tomado por el ladrón o por el pastor de las ovejas. Y el instante de la gran poda está cerca. La pregunta está en: ¿Estás dispuesto a matar aunque sea uno, al más inadvertido o el más detestable, para que ganes tú cualquier cosa, aunque sea la felicidad? (¡Ay, perversa instigación a la búsqueda de la felicidad!) O ¿estás dispuesto a dar, aunque sea un ápice de tu orgullo— o tu vida mortal sobre este plano del que inexorablemente te expulsarán— para que el otro viva, aunque sea una pizca de todo lo valioso que se puede concebir?

¿Sabes? El Cristo es un ser real, que algunos conocen y por el que pueden juntarse los hombres.

Y el anticristo también.

Jorge Valls es presidente de la Comisión de Derechos Humanos, expresidente político y poeta cubano radicado en Miami.

## La esposa del alcohólico: una conducta enferma



Jesús Arina

En un artículo anterior escribí sobre el alcohólico y su tragedia interior. Hoy quisiera referirme a la esposa del alcohólico y a su drama interior y exterior. Por mi oficina han pasado muchas esposas que arrastran y cargan sus vidas al lado de un alcohólico. De sus bocas he oído expresiones tales como "yo lo que deseo es que se acabe de morir. "Lo odio con todas mis fuerzas." "Siento un asco tremendo hacia él." En todas ellas hay un rasgo común: la comunicación entre el esposo y la esposa está rota. Los he visto frente a mí y ni se miran; he visto al esposo en proceso de recuperación que le dice algo a su esposa y ésta le responde con la frustración de tantos años. La esposa es un cuadro vivo que refleja y siente la enfermedad de su esposo que llega a enfermarla a ella. Sus sentimientos están dañados: aquel amor del principio se transformó en resentimiento y hasta en odio; aquella ternura por el ser que amó en desprecio y aquella atracción hacia el hombre se cambió en repudio y asco.

¿Cuál ha sido el proceso para llegar de un extremo al opuesto? Ella se ha ido enfermando a la par que su esposo. Llegó un momento —pero después de un proceso— en que según el esposo tomaba más y más, la vida de la esposa se volcó total y exclusivamente hacia él. Su modo de vida, su conducta, dependió de su esposo. Ella quiere controlar la bebida del esposo; le esconde la bebida; le cuenta las cervezas o los tragos que se toma; los días que él toma, los amigos con quienes toma y las actividades donde toma. Ella baila alrededor de él. Se olvida de sí misma con el pretexto de ayudarlo. Se olvida de que él es el único que puede cambiar.

Según el esposo alcohólico pierde control sobre el alcohol, ella también pierde el control sobre sus propias emociones, sobre sus cambios de humor y sobre sus reacciones ante los estímulos de la vida diaria. Ella le da a su esposo enfermo el poder para que él determine la

emociones de ella.

Al no poder controlar la enfermedad del esposo, es frecuente que la esposa comience a dudar de su capacidad como mujer e incluso a echarse la culpa de que su esposo siga tomando. Es más, aún cuando el desastre familiar sea un libro abierto para los demás, la esposa niega que todo lo que está pasando le afecte a ella. Recuerdo a la esposa de un alcohólico de muchos años que me decía: "Me voy a divorciar pero no por mí, sino por el daño que le está haciendo a mis hijos." Y es que las esposas de los alcohólicos por lo general para protegerse

*"Según el esposo alcohólico pierde control sobre el alcohol, ella también pierde el control sobre sus propias emociones, sobre sus cambios de humor... le da a su esposo enfermo el poder para que él determine las emociones de ella."*

del dolor emocional, para mantener el sistema familiar ya destrozado, desarrolla una serie de defensas psicológicas, casi siempre a nivel inconsciente, que van desde la represión hasta responsabilizar a otros o ponerse la máscara de una sonrisa de fachada. De esta manera va anestesiando su dolor. Se siente atrapada en su rol de víctima y con ello incapaz de ver su propia conducta enferma.

En este descuidar u olvidar sus propias necesidades como persona, he conocido algunos casos de esposas que han quebrado sus sistema de valores hasta descuidar y aún abusar de sus hijos, cometer adulterio y vivir en una mentira perpetua y echarle la culpa a Dios, alejándose, por resentimiento de todo o relacionado con Él.

Pero aunque la esposa "niegue" esta ruptura física y emocional, la enfermedad en ella va dejando sus huellas en forma de pérdida del apetito, pérdida de interés por aquellas cosas que en un tiempo le atraeron, dificultades en el dormir, en concentrarse, experimentado sentimientos de verdadera desorientación. En mi consulta he conocido casos de esposas codependientes que desarrollaron verdaderas adicciones como el comer compulsivamente, engordando en forma alarmante, el comprar cosas sin necesidad, el trabajar en forma obsesivo-compulsiva, o usar tranquilizantes y el tomar alcohol hasta volverse adictas ellas mismas. Todo por encubrir el verdadero problema: la enfermedad del esposo y su propia enfermedad.

Algunas esposas piensan que la solución a su tragedia como mujer, esposa y madre es la separación, el divorcio o el suicidio. Ninguna de estas cosas es la solución verdadera a su problema. De nada sirve con romper con el alcohólico si ella misma no se pone en tratamiento. Por eso, no es raro, y conozco varios casos, de esposas que rompieron con sus esposos alcohólicos pero que en poco tiempo se involucraron emocionalmente y paradójicamente con otro alcohólico o en relaciones sexuales adictivas.

A todas las esposas de alcohólicos me atrevo a decirles que ustedes no pueden solucionar el alcoholismo de sus esposos; les pueden ayudar ayudándose a sí mismas. No caigan en la trampa de que todo se soluciona con la separación. Vivan la oración de la serenidad: "Señor, danos la serenidad para aceptar las cosas que no podemos cambiar. Señor, danos valor para cambiar las cosas que sí podemos y sabiduría para conocer la diferencia." No todo está perdido, tenemos a Dios y muchas cosas que Él ha puesto en nuestras manos.

*El doctor Jesús Arina es sicólogo clínico. Se especializa en el tratamiento del alcohol y las drogas y es parte del Ministerio Nueva Vida: 261-7706.*

P. Antonio Salas O.S.A.



## Hay que leer la Biblia al pie del espíritu no de la letra

Quienes emprenden la tarea de leer la Biblia al pie de la letra llegan en muchos casos a aprender de memoria sus textos, sus relatos y enseñanzas. Y a la hora de justificar su forma de actuar o de recriminar el comportamiento ageno acostumbran a decir: "La Biblia dice esto." Tienen, por supuesto, razón. Mas ¿acaso por ello reflejan la verdad? Esta debe siempre asociarse no con lo que dice la Biblia sino con lo que quiere decir. Y en muchos casos existe gran diferencia entre lo primero y lo segundo.

Pongamos un ejemplo. Si alguien, al pasear por un parque ve a una muchacha joven y bonita, puede decirle al pasar: "hol a hermosa". Lo normal es que la muchacha se sienta feliz con el elogio. Pero, suponiendo que en el mismo parque se encuentre una señora de 90 años y de cara arrugada. Si le dicen al pasar: "hola bonita." ¿Cómo reaccionará la anciana? Aunque lo disimule, rabiará por dentro. ¿Razón? Ha recibido un insulto. Pero ¿acaso en las dos ocasiones no se ha dicho lo mismo? ¿Por qué en una frase ha servido de elogio y en otra de ofensa? Muy sencillo: porque, aun cuando las dos veces se haya dicho lo mismo, en realidad se han querido decir cosas contrarias.

En la Biblia ocurre muchas veces lo mismo. Una cosa es lo que el texto dice y otra muy distinta lo que quiere decir.

De poco sirve, pues, aprender la Biblia de memoria. Muchos lo hacen hoy e incluso se vanaglorian de memorizar un sinnúmero de textos bíblicos. Pero esto ¿para qué sirve? Quizás para demostrar su buena memoria, nunca para activar su vivencia personal. Y quien acude a la Biblia en calidad de creyente ¿no es porque desea vivir de forma más plena?

El católico no puede caer en la trampa de entender la Biblia al pie de la letra.

¿Cómo entenderla entonces? al pie del espíritu. Se impone ir más allá de la simple letra para captar el mensaje vivencial.

Para entender la Biblia al pie de la letra basta saber leer.

*"Quien estudia a fondo la Biblia sabe que en cada caso concreto puede, a lo sumo, aspirarse a saber lo que 'posiblemente' quiere transmitirnos Dios. En el estudio de la Biblia apenas existen certezas... Sólo los ignorantes creen estar 'ciertos' de conectar con el mensaje divino."*

En cambio para entenderla al pie del espíritu es necesario mantener una profunda actitud de fe.

Quien estudia a fondo la Biblia sabe que en cada caso concreto puede, a lo sumo, aspirarse a saber lo que 'posiblemente' quiere transmitirnos Dios. En el estudio de la Biblia apenas existen certezas. Estas se limitan a constatar las limitaciones y frenos impuestos por nuestra condición humana. Sólo los ignorantes creen estar 'ciertos' de conectar con el mensaje divino.

Lo que sí existen son algunas normas para tener cierta garantía. Y, entre ellas, la más importante es sin duda la siguiente: una frase sólo tiene sentido dentro del relato donde aparece.

Para entenderlo nada mejor que un ejemplo. Un lector puede leer la Biblia al azar y tropezar con el siguiente texto: "la limosna perdona los pecados" (Eccle 3,30). El lector puede pensar que con tal de dar limosnas, sus pecados quedarán perdonados. Conclusión: a más pecados, más limosnas. Pero ¿es esto lo que exige Dios? Hay que recordar que este texto forma parte de un conjunto de advertencias, pautas y orientaciones, lo que técnicamente se llama su 'contexto.' Y la frase anterior sólo conserva su significación original mientras quede unida al contexto. Porque, ¿qué sentido tiene una mano desprendida del cuerpo? Mientras se mantiene unida a él tiene vida. Al separarse la pierde. Lo mismo ocurre con los textos bíblicos. Y un texto muerto, ¿para qué sirve?

Ojalá comprendieran algún día los creyentes que apoyarse en textos bíblicos aislados y desconectados de su contexto es tan absurdo como recurrir a algo muerto para reactivar la vida.

Es preciso además recordar que los autores bíblicos recurren a un sinnúmero de géneros literarios, y éstos a veces exigen ir más allá de la pura historia para adentrarse en los dominios de la fantasía, del símbolo o de la pura imaginación. Pues bien, sólo adentrándose en esos dominios se podrá, al menos en muchos casos, conocer, no tanto lo que dice la Biblia sino lo que quiere decir.

Cierto que no todo lector está preparado para ir más allá de la simple letra. Pero ¿de qué sirve lamentar la propia impotencia? ¡Hay que estudiar! Lo seguiremos haciendo en el próximo artículo al hablar de los mitos bíblicos.

*El padre Salas dirige el Instituto Bíblico de Madrid y escribe sobre Biblia en los libros Nuevos Horizontes que se venden en el Youth Center. Información 856-3404*

## ARQUIDIOCESIS

# Un Belén... a la criolla en Hialeah

*La comunidad de St. John the Apostle celebró con todos la llegada de Jesús*

**María Vega**  
La Voz Católica

En Hialeah todos se lavaron las manos... Pero no como Pilatos. Según dice la tradición, ése era el requisito para pasar a ver la boda judía, uno de los éxitos del Pueblito de Belén de St. John the Apostle el pasado fin de semana.

El olor del incienso y la música oriental, las estrellas que brillaban a lo lejos.. Todo recordaba un Belén de hace casi dos mil años... Pero caminando un poquito el olor del pan con lechón y el mojo criollo enseguida decían que éste era un Belén a la criolla.

Y "qué rica están las empanadas," comentó Marcia Pérez quien había estado antes en el pueblito de Belén de San Brendan y "está muy lindo también; pero aquí la comida le

*El pan con lechón, y el arroz con pollo le dieron su toque especial al Belén de St. John*

da un toque especial," y se alejó saboreando su empanada criolla. Junto a ella un circunspecto señor judío se refrescaba furtivamente con una Pepsi.

Una dama judía, envuelta en mantos y tocas, le daba al visitante una larga pluma de pavo real porque "todo el que llega a Belén debe firmar el libro del censo," dijo María Calderón, muy en su papel.

Sobre el escenario la novia se alzó el velo. "Oh mi amada, eres muy bella," exclamó el novio. Todos se arremolinaron para ver la boda judía que organizó el grupo parroquial de preparación al matrimonio. En el escenario unos quince invitados, todo con trajes de la época, felicitaban a los novios. Más de 90 personas actuaron en el pueblito, además del coro de las niñas de la escuela y las bailarinas.

"Se iba a preparar para el año que viene pero la comunidad dijo que este año y se logró en sólo dos meses," dijo el coordinador del pueblito, el diácono Manolo Alfonso, mientras andaba de un lado a otro con su 'guoqui toqui' ultimando los detalles.

Eran casi las siete de la noche del sábado 14; la prisa se imponía porque ya cientos de visitantes esperaban ante un forzado gladiador que inmutable cerraba la entrada. Un grupo de niñas de la escuela corría hasta el estrado; iba a empezar su actuación: un baile judío. En una pequeña colina del patio de la escuela María y José arropaban a su hijo custodiado por un ángel de la guarda.

"Y todo esto ha sido con donaciones, todo: las luces, las comidas, la mano de obra, las ovejas y los caballos. Los laicos comprometidos han donado su tiempo y su talento," dijo Alfonso y "hasta esto," agregó señalando el suelo cubierto de hojas secas y guijarros.

Tras su tienda, Eva Verdear y Naty González vendían artesanía navideña: el producto de sus manos, de meses "en que empezábamos a trabajar a las

once de la noche," dijo González. Pero "estamos felices, contentas, porque ha sido con mucho cariño. Verdear agregó que "me da una alegría ver a todos cooperando juntos: por eso vale la pena todo el esfuerzo."

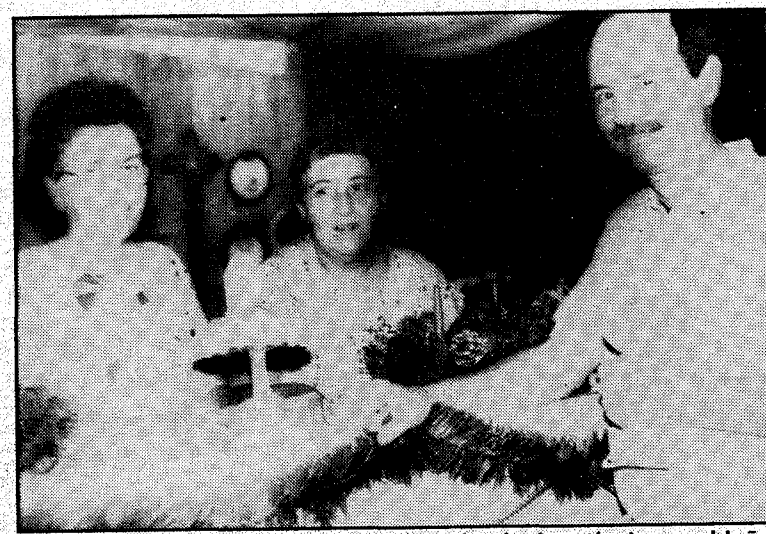
En una esquina del pueblo, creado en medio del patio de la escuela de St. John the Apostle, el profeta Isaías, con micrófono y todo, daba la Buena Nueva anunciando "al Niño Rey que vendrá a traerle la paz al Mun-

do." Era Héctor Gallardo, del grupo Carismático, que actuaba en el primer pueblito de Belén de St. John.

"Estoy muy contento. Siempre estoy dispuesto para todo lo que sea en servicio de Dios," dijo José de Armas quien con su barba blanca y un largo cayado pastoreaba a sus ovejas.

Un centurión se trataba de alargar la túnica no muy con-

tento con sus piernas al aire; una joven judía lo miraba y se reía... Junto al pozo la samaritana seguía vigilando que se cumpliera con la tradición. Y todos se lavaron las manos; pero sólo para ver la boda judía porque para trabajar ni Pilatos pudo lavarse las manos en el pueblito de Belén: un logro de la comunidad unida de San Juan el Apóstol.



Eva Verdear y Naty González en su tienda de artículos navideños con el diácono Manolo Alfonso. Der. También hubo paseos en pony y Luis Urrea disfrutó mucho. Fotos María Vega, La Voz Católica



Emoé Zangronis y Jullo Pena, como María y José, arrojan al Niño Jesús que custodia Olga Rodríguez. Hugo Fernández fue el electricista de Belén. El arroz con pollo de Carmina Pérez y Victorina Vázquez hizo las delicias de los visitantes.

